

Amigoe



MICHAEL GORSIRA
.....doordenken.....

Vandaag

99STE JAARGANG– No.: 176 — DONDERDAG 5 AUGUSTUS 1982

Volgens Worldwatch rapport

Koude oorlog in ruimte steeds heter

WASHINGTON — De koude oorlog in de kosmische ruimte heeft een nieuwe fase bereikt en zou een "hete oorlog" waarschijnlijker kunnen maken. Het gevaar bestaat dat de ruimte, die een beslissende factor voor de wereldvrede zou kunnen zijn, gebruikt gaat worden voor de laatste oorlog van de mensheid, aldus onderzoeker Daniel Deudney in een rapport dat is gepubliceerd door het Worldwatch instituut, een belangeloze groep van particuliere stichtingen en VN-organisaties.

Deudney zei dat de ruimte, na de afgelopen twintig jaren gebruikt te zijn voor telecommunicatie en waarneming, nu het terrein is geworden van militaire programma's van de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie, die nu een wedstrijd voeren in het lanceren van wapens in een baan rond de aarde. De SU heeft "dodende" kunstmanen ontwikkeld en de VS zijn bezig met het ontwikkelen van een eigen anti-satellietstelsel.

"Als deze ontwikkelingen niet in de hand worden gehouden kunnen de weldadige vruchten van de ruimte teniet worden gedaan, worden gelden onthouden aan burgerlijke programma's van grote wetenschappelijke en commerciele waarde en wordt een atoomoorlog waarschijnlijker", aldus Deudney.

Hij zegt dat de Sovjets een kunstmaan gebruiken die tot dicht bij het doel wordt gemanoeuvreerd en dan tot ontploffing wordt gebracht. Het Amerikaanse anti-satellietsysteem, dat nog niet is beproefd, maakt gebruik van kleine raketten die uit een hoog vliegend straalvliegtuig worden gelanceerd. Dat Amerikaanse systeem zal de zaak veel meer gaan ontwrichten omdat het zonder waarschuwing overal kan toeslaan, terwijl de lancering en in een baan brengen van Sovjetrussische wapenkunstmanen kunnen worden waargenomen, zegt hij. "Het Amerikaanse stelsel is veel meer dan een poging tot inhalen van een achterstand, het is een technologisch oprukken naar een geheel nieuw veld van gevaren", aldus het rapport.

Deudney zegt dat er amper nog tijd is voor het in de hand houden van deze nieuwe ruimtewapens. Binnenkort worden met het Amerikaanse systeem proeven genomen en dan is er in feite geen weg terug meer omdat, wanneer de anti-kunstmaanwapens eenmaal zijn goedgekeurd, zij overal kunnen worden opgesteld en daardoor "een nachtmerrie voor verificatie van wapenbeheersing" gaan vormen.

"De koude ruimte-oorlog van de supermogendheden bereikt nu een nieuwe, gevaarlijke en ontwrichtende fase die, wanneer er geen halt aan wordt toegeroepen, een oorlog meer waarschijnlijk en minder beheersbaar zal maken".

Deudney geeft de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie de raad, hun samenwerking op het gebied van bemande ruimtevaart te hervatten. Het Amerikaanse ruimteveer en het Sovjetrussische ruimtestation Saljoet vullen elkaar aan en kunnen de basis vormen voor een gezamenlijke missie, zo meent hij.

WILLEMSTAD — Deze lichter dat aan de De Ruyterkade gemeerd lag en als verkoopcentrum van de Fundashon Obra di man fungeerde ligt al enige weken bij Batipanjabaai. Van de heer Jan Spit, voorzitter van Fundashon Obra di man werd vernomen dat het al enige weken daar ligt, in afwachting van reparatie van een lek. Er moet een grote reparatie verricht worden door Arbeidszorg, omdat de lichter eigendom is van het eilandgebied. Deze reparaties gaan, aldus de heer Spit, nogal lang duren en veel geld kosten. Maar dan hoeven er daarna ook minder reparaties aan verricht te worden.

Hij hoopt dat het niet te lang meer zal duren voor de lichter weer in gebruik kan worden genomen, omdat het de voornaamste bron van verkoop was, waar ook de meeste inkomsten van gekregen werden. Als het te lang gaat duren, kunnen er personeelsproblemen ontstaan, zei de heer Spit, omdat door de verminderde inkomens mogelijk enkele werknemers naar huis gestuurd moeten worden.

Miljoenen schade bij brand bij Heineken

DEN BOSCH — Een brand in het opslag- en emballagegebouw van de Heineken brouwerij op het industrieterrein in Den Bosch in Nederland heeft in de nacht van woensdag op donderdag volgens de brandweer een schade van zeven tot tien miljoen gulden aangericht. Drie mensen raakten licht gewond, onder wie een brandweerman, die werd getroffen door een uit elkaar spattend biervat. De oorzaak van de brand die rond middernacht ontstond, is niet bekend. De vuurzee werd bestreden door de brandweer van Den Bosch, korpsen uit plaatsen in de omgeving en de bedrijfsbrandweer. Totaal waren 125 tot 150 manschappen op de been, die na uren werk het vuur omstreeks halfzes donderdagochtend onder de knie hadden. De bestrijding ervan leverde nogal wat moeilijkheden op door de ontploffende biervaten. De knallen waren tot ver in de omtrek te horen. De tientallen meters in het rond vliegende en uit elkaar spattende vaten richtten ook schade aan aan bedrijven in de buurt, waaronder het nieuwe kantoorgebouw van Philips.

Zes gewonden bij aanslagen in Tegucigalpa

TEGUCIGALPA — In de hoofdstad van Honduras, Tegucigalpa, zijn woensdagavond drie bommen ontploft. Ze waren gericht tegen het gebouw van de Pan American life insurance company, het kantoor van de Salvadoriaanse luchtvaartmaatschappij TACA en het kantoor van een Amerikaanse luchtvaartmaatschappij, Air Florida. Het kantoor van Taca en een stadsbus werden geheel vernield en van omliggende winkels werden de etalageruiten verbrijzeld. Zes personen liepen lichte verwondingen op.

Voorgaande ontploffingen echter -- waarvan er een Tegucigalpa gedurende twee dagen beroofde van electriciteit -- werden volgens zijn zeggen veroorzaakt door het "commando Froylan Turcios", uit protest tegen de "interventie van Honduras in El Salvador aan de zijde van de regeringstroepen". Het is echter het commando "Lorenzo Zelaya" van de linkse beweging "Chinchonero" dat de verantwoordelijkheid voor de drie aanslagen op zich heeft genomen.

WITTE HUIS:OPNIEUW BESTAND VAN KRACHT

PLO slikt voorwaarde in, Habib bemiddelt weer

Israel zegt niet opzij te gaan voor sancties van VS

JERUZALEM/BEIROET/WASHINGTON/VN - Israel heeft te verstaan gegeven niet opzij te zullen gaan voor economische druk van de Verenigde Staten. De veiligheid is belangrijker dan economisch ongemak, zo vindt men in Tel Aviv, daarbij vooruitlopend op de mogelijkheid dat Amerika sancties wil gaan nemen tegen Israel. Washington heeft daarover officieel niets laten weten. Wel werd duidelijk, dat de VS het offensief van Israel, dat gisteren in Beiroet West begon, hoog opnamen. Dit doen ook Egypte, Saoedi Arabie en Rusland. De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO blijkt inmiddels bereid te zijn een belangrijke voorwaarde voor de evacuatie van de Palestijnse strijders in te slikken. De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft woensdagavond met geen stem tegen en met onthouding door de VS een resolutie aanvaard waarin Israel wordt "berispt" voor zijn ongehoorzaamheid. Het Witte Huis liet vanmorgen weten dat inmiddels het tiende bestand een feit geworden is in Libanon.

"Israel is bereid economische belangen op te offeren aan het belang van zijn veiligheid". Dit heeft de Israelische ambassadeur in de Verenigde Staten, Mosje Arens, woensdag gezegd over mogelijke Amerikaanse sancties tegen zijn land. "Een land dat bereid is mensenlevens te offeren voor zijn veiligheid zal zeker niet aarzelen als het enkele van zijn economische troeven moeten opofferen", aldus Arens voor het Amerikaanse televisiestation ABC.

De adviseurs van president Reagan overwegen in ernst militaire of economische sancties tegen Israel af te kondigen als het zich niet stoort aan de Amerikaanse oproepen om het bestand in Beiroet te respecteren. Arens meent dat dergelijke maatregelen schadelijk zouden zijn voor de Verenigde Staten, omdat de "belangrijkste bondgenoot in het Midden-Oosten zouden verzwakken". President Ronald Reagan van de VS heeft de Israelische premier Begin gedreigd de Amerikaanse wapenleveranties te staken. Dit heeft het Amerikaanse televisiestation ABC woensdag gemeld. Het televisiestation zei dat Reagan na de hevige aanvallen van Israelische troepen op de belegerde Palestijnen in west-Beiroet, die woensdag de hele dag duurden, een brief heeft geschreven aan begin. Hierin zou de Amerikaanse president gedreigd hebben dat er mogelijk een embargo van militair materieel zal worden afgekondigd als Israel niet stopt met zijn militaire acties.

Volgens het Witte Huis is donderdagochtend in Beiroet een bestand ingegaan. De beeindiging van de vijandelijkheden is "een eerste antwoord" op de oproep van president Reagan aan de Israelische premier Begin woensdag, aldus een woordvoerder. De speciale Amerikaanse afgezant Philip Habib heeft donderdag nadat de gevechten waren opgehouden, de onderhandelingen hervat teneinde tot een vreedzame oplossing van de Libanese crisis te komen.

De Veiligheidsraad heeft woensdagavond kwart over tien (Ant. tijd) een onder Amerikaanse druk afgezwakte resolutie aangenomen welke door Jordanie en Spanje was ingediend. Daarin werd Israel berispt wegens het niet nakomen van het bestand en werd Israel verder opgeroepen zijn troepen onmiddellijk terug te trekken tot de posities van zondag vóór de V-raad om een staakt het vuren vroeg. De VS onthielden zich van stemming.

De PLO heeft een belangrijke eis voor de terugtrekking van haar strijders uit West-Beiroet laten vallen. Zij is bereid zich terug te trekken uit West-Beiroet als tegelijkertijd een internationale vredesmacht wordt gestatuineerd,. Dit is uit Palestijnse Bron vernomen. Tot nu toe eiste de PLO die vredesmacht er voor het vertrek van de guerrillastrijders zou komen.

Koning Fahd van Saoedi-Arabie heeft woensdagochtend president Reagan opgebeld en er bij hem op aangedrongen snel op te treden en Israel te doen ophouden met zijn jongste aanval op Beiroet, zo heeft het officiele Saoedische persbureau meegedeeld. De koning beschuldigde Israel van het tegenwerken van alle pogingen tot een vreedzame regeling in Libanon. Hij noemde de "wilde aanval" een ernstige bedreiging voor Libanon en het Midden-Oosten. Zijn land is een van de voornaamste bondgenoten van de Verenigde Staten in de Arabische wereld.

Het officiele Sovjet-persbureau TASS heeft woensdag de uitspraken van de Amerikaanse president, Ronald Reagan, gekritiseerd en de Arabische landen opgeroepen om zich te verenigen tegen Israel en de Verenigde Staten. Tass beschuldigde Reagan ervan "scherpe ultimata" te stellen aan de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO terwijl Israel slechts "vriendelijk advies krijgt om het staakt-het-vuren in acht te nemen". De Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Kamal Hassan Ali, zei woensdag dat de Israelische aanval op West-Beiroet de betrekkingen tussen Egypte en Israel kan beinvloeden, maar hij wilde niet zeggen welke maatregelen Egypte zou kunnen nemen"Laten we niet in details treden", zo merkte de minister op in een vraaggesprek met journalisten.

Verdere rentedaling in VS verwacht

WASHINGTON — Volgens de Amerikaanse minister van Financien, Donald Regan, kunnen de rentetarieven voor langlopend geld volgend jaar nog wel twee of drie procent dalen als het congres tenminste zijn pogingen om het begrotingstekort te verkleinen voortzet. De tarieven voor langlopend geld varieren van bijna 13,7 procent voor staatsobligaties die dertig jaar lopen tot 15,6 procent voor leningen van het bedrijfsleven. Voor de begrotingscommissie van de senaat verklaarde Regan dat de rentedaling van kort geleden makkelijk in het tegendeel kan omslaan als het congres geen maatregelen neemt om voor de komende drie jaar het tekort op de begroting te verminderen. Een van die maatregelen kan zijn extra belastingen die 100 miljoen dollar moet opbrengen.

JAKARTA — Indonesie heeft plaats voor de Palestijnen die in West-Beiroet opgesloten zitten, zei donderdag volgens de pers de Indonesische minister van Godsdienstzaken, Alamsjah Prawiranegara, tegen een Islamitische delegatie van Sumatra.

Schietpartij bij kazerne in Buenos Aires

BUENOS AIRES — Argentijnse soldaten hebben woensdag geschoten op onbekende personen die hun kazerne niet ver van Buenos Aires naderden. Dit heeft het leger verklaard. In de loop van de dag deden verscheidene versies van het gebeurde de ronde. Volgens getuigen deed een groep van 15 personen met automatische geweren een aanval op een militaire eenheid die haar basis heeft in Villa Martelli, op enkele kilometers van het centrum van Buenos Aires. Volgens een communique van het eerste legerkorps hebben de betreffende militairen, die wacht liepen bij hun kazerne, geschoten op "niet geidentificeerde personen die zich dicht bij de kazerne bevonden". Na de schietpartij heeft de politie de omgeving uitgekamd, maar niets ontdekt. Het onafhankelijke persbureau Noticias Argentinas haalde omwonenden aan, die verklaard hadden dat het schieten drie uur had geduurd.

Brand Tanzanie kost veel doden

DAR ES SALAAM — Bij een brand in een textielfabriek in Arusha zijn zondag 55 arbeiders om het leven gekomen, zo heeft Radio-Tanzania donderdag bekendgemaakt. De radio riep woensdag om dat 19 gewonden er ernstig aan toe zijn. Naar de oorzaak van de brand stelt de politie een onderzoek in.

Bij actie Israel honderden doden

BEIROET/JERUZALEM — De Israelische lucht- en artillerieaanvallen op West-Beiroet, die de zwaarste worden genoemd sinds het begin van de slag om de Libanese hoofdstad, hebben woensdag aan ongeveer 300 personen het leven gekost. Dit heeft de christelijke zender "Stem van Libanon" bekendgemaakt. Volgens de radio zijn bij dit dodental niet de slachtoffers onder de Palestijnse strijdersngerekend.

Er zijn 64 Israelische militairen gewond bij de gevechten van woensdag, zo is in Jeruzalem meegedeeld. Volgens een woordvoerder van het leger zijn vier militairen er ernstig aan toe. Het totaal aantal doden aan Israelische zijde sinds het begin van de invasie in Libanon ligt nu op 299. Ongeveer 1700 militairen werden gewond, aldus het leger.

Syrie heeft gezegd dat 21 van zijn soldaten gedood of gewond werden tijdens de Israelische militaire acties van woensdag in West-Beiroet. Dit heeft een militaire woordvoerder in de Syrische hoofdstad Damascus gemeld.

De zegsman beschuldigde Israel ervan het negende staakt-het-vuren dat zondag van kracht werd te hebben geschonden door zowel vanuit zee en de lucht als op het land het westelijk deel van de belegerde Libanese hoofdstad te hebben aangevallen. Hij zei ook dat de Syrische, Palestijnse en Libanese linkse krachten zich 24 uur lang tegen de Israelische troepen hadden verzet. Ofschoon hij beweerde dat zij voorkomen hadden dat het Israelische leger zijn doelen had bereikt, gaf hij toe dat Israel "enige vooruitgang" had geboekt.

Over de verliezen aan militair materieel zei hij dat er drie Syrische tanks waren vernietigd, twee pantserwagens, een olie-tanker, acht transportvoertuigen, een radiostation en drie mortieren. Volgens hem had het Israelische leger 40 tanks verloren, een pantserwagen, en minstens 150 doden en gewonden.

Een Israelische legerwoordvoerder deelde mee dat gisteren een Israelische soldaat omkwam en zeven anderen gewond werden toen zij in oost-Beiroet in een hinderlaag reden.

Volgens PLO-leider Yasser Arafat zijn er sinds de Israeliers Libanon binnen vielen begin juni dertigduizend mensen gedood en gewond geraakt onder de burgerbevolking. Het aantal vermisten bedraagt 10.000. Ongeveer een miljoen mensen zijn dakloos geworden en veertig vluchtelingenkampen zijn vernietigd.

M 19: voor bom voor president verantwoordelijk

BOGOTA — De linkse guerrilla-organisatie M-19 in Colombia heeft de verantwoordelijkheid opgeeist voor de mislukte bomaanslag dinsdag op president Julio Cesar Turbay Ayala. M-19 heeft in telefoontjes aan radiostations gezegd dat de bom een afscheidscadeau was voor Turbay, die zaterdag zijn functies neerlegt ten gunste van de nieuwe president Belisario Betancur. De politie heeft gezegd dat in verband met de verijdelde aanslag 25 mensen zijn gearresteerd. Van de zes in Colombia actieve guerrilla-bewegingen, die naar schatting 3.000 tot 4.000 leden tellen, is M-19 de bekendste.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis):
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Martis op tel.: 613563 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

***

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Expose me lovely* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The competition* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Nightmare of the city* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

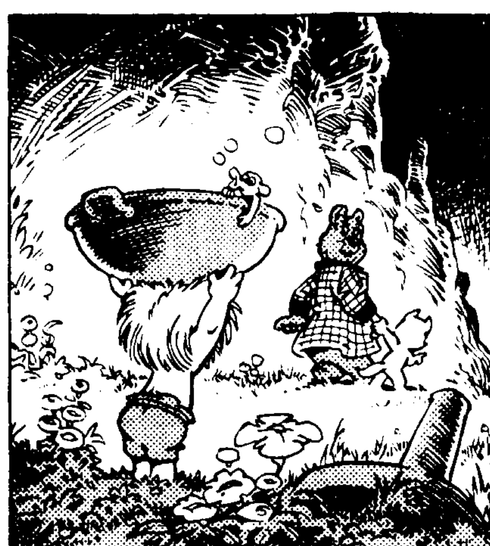
***

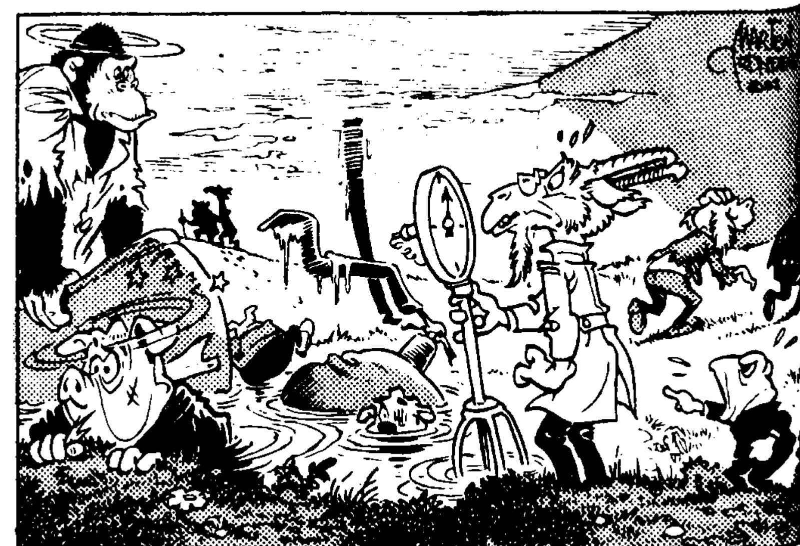
TELECURACAO: 16.30 cartoons; 17.00 big blue marble; 17.15 music from studio B; 17.45 knutsel prutsel; 18.30 CFW; 18.45 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.45 telenovela: La Sucesora; 20.30 taxi; 21.00 you asked for it; 21.30 Magnum PI; 22.30 family; 23.00 tempu pa Dios; 23.10 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Avila Beach hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Panaderia Moron
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de ontsollen







01137 — "Mijn pomp," riep de jonge Sol uit. "Daar kan de Sol bitterbellen in het water blazen in een prettige donkere ruimte. En niemand zal hem daar zoeken."

Hij greep zijn etenspot en goot die leeg in het gras. "Hierin zal ik hem naar huis dragen," vervolgde hij opgewonden. "het zal een groot feest worden. Alle oude gesolden kunnen nu weer kracht krijgen om zelf voor eten te zorgen. Het is uit met het gedraaf van de jongeren.

Bommel is een grote held. Hij moet meekomen naar het feest."

"Och" zei heer Ollie met een bescheiden glimlach. "Als u zo aandringt...." "Nee," onderbrak Tom Poes. "Daar is geen tijd voor. We gaan naar huis, en dat is een heel eind lopen. Vervoer is er niet, en we moeten een weg nemen, waar niemand ons zoeken zal."

Heer Bommel liet zich met tegenzin meetrekken, de vallei in. "Een heer kan misschien beter stilletjes zijn eenzame weg gaan," mompelde hij, terwijl hij weemoedig een laatste blik wierp op de uitgeputte Grote Sol. "Er is toch niemand, die begrijpt wat hij bedoelt."

Daar had hij gelijk in, want de naargeestige sfeer, die over het Solmeer hing, was het gevolg van zijn ingrijpen. Overal waren kuurgasten te zien, die aangeslagen op de oever klommen, en professor Sickbock staarde met ontzetting naar de Solmeter, die hij te water had gelaten. "Afgelopen," prevelde hij. "Het levenswater is krachteloos geworden." ..geen wonder!" riep de heer Steinhacker achter hem. "De helicopter van de Ordedienst is er ingesmakt! En wie zijn schuld is dat? Huh? Het is de schuld van OBB!"

Franklin Crestian: Angela handelt onverantwoordelijk

KRALENDIJK — De fractievoorzitter van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), Franklin Crestian, heeft in een radiotoespraak via het plaatselijke radiostation een felle aanval gedaan op gedeputeerde Angela die vroeger nog wel genade kon vinden in de ogen van de PDB, maar sedert de laatstgehouden verkiezingen het ook blijkbaar verbruid heeft bij de oppositiepartij. Angela, aldus Franklin Crestian, roept maar steeds mea culpa, maar er is helaas geen geld om de noodzakelijke levensvoorwaarden voor de bevolking te verlichten. Maar Crestian vraagt zich af waar dan het geld vandaan is gekomen om de gedeputeerde in zo'n dure auto te laten rondrijden. Wij hebben heus wel in de gaten, aldus fractie-voorzitter in de eilandsraad voor de PDB Crestian, dat de gedeputeerde elke dag probeert om de show te stelen met zijn mooie auto waarvoor de bevolking dan de benzine mag betalen. Deze gedeputeerde, aldus Franklin Crestian, begrijpt niet of wil misschien niet begrijpen dat zijn manier van handelen het werk in gevaar brengt en zelfs tegenhoudt in onze gemeenschap, zonder dat de ambtenaren daar veel tegen kunnen doen.

Een authentiek voorbeeld, aldus Crestian, van het onverantwoorde handelen van de gedeputeerde is het feit dat velen weigeren het water te betalen. Het is zo, volgens Crestian, dat hoe meer water er verbruikt wordt, hoe meer er betaald moet worden. Momenteel echter wordt de meter met zeer lange tussenpozen en inderdaad langer dan normaal, opgenomen hetgeen inhoudt dat de meter veel meer aangeeft. Dat betekent volgens Crestian dat men boven het normale aantal kubieke meters een verhoogde prijs voor een kubieke meter moet betalen. Volgens Crestian heeft degene die belast is bij de wateropeningsdienst de gedeputeerde al herhaalde malen gewezen op deze ontoelaatbare toestand, maar gedeputeerde Angela schijnt er niet zo'n belang bij te hebben of de bevolking daaronder lijdt.



KRALENDIJK — Het hoofd van de dienst Waterdistributie (DWD) Cai Marsera wijst aan waar de vermoedelijke problemen met het vervuilde water zijn ontstaan. Op de foto is duidelijk de inlaat en de uitlaat van het water te zien, die de ongemakken mede veroorzaakten en door een beter systeem nu in ieder geval voorkomen kunnen worden. Naast de waterafsluiters het hoofd van DWD, Carlos Marsera.

DWD: waterprobleem deels opgelost

KRALENDIJK — De dienst Waterdistributie heeft de afgelopen dagen verschillende veranderingen aangebracht aan de waterreservoirs op Seru Largu. Het voornaamste doel van deze veranderingen is het bestrijden van alle oorzaken die het water kunnen vervuilen dat uit de kranen komt. Zoals bekend is de beslissing reeds gevallen, dat per 1 september de Nederlandse firma Holding bv zal beginnen met het schoonmaken van een groot deel van de leidingen van de drinkwatervoorziening.

Van zaterdagavond 11 uur tot zondagmorgen zou de DWD het water afsluiten voor de wijken Kralendijk, Antriol, Noord di Saliña, Nikiboko en de omgeving van Tera Cora om de firma Servicio Maritimos Generales Bonaire (SMGB) de gelegenheid te geven de nodige werkzaamheden aan de reservoirs op Seru Largu te verrichten. Het werk werd uitgevoerd onder leiding van de dienst Waterdistributie, maar omdat de levering van water enige tijd stop heeft gelegen, ontstonden er verschillende flinke lekkages toen er weer druk gezet werd op de leidingen. Volgens het hoofd van DWD, Carlos Marsera, heeft men de afgelopen week het systeem van de in- en uitlaat van het water in de reservoirs veranderd.

Vroeger was het zo, dat het water de tank binnen kwam door een afsluiter die ongeveer twintig centimeter boven de bodem van de tank lag, terwijl de uitlaat van het water op dezelfde hoogte was geconstrueerd. Een onderzoek wees echter uit, volgens Marsera, dat dit systeem niet geeigend was voor schoon drinkwater, want juist deze in- en uitlaat zorgde voor een circulatie in de tank en het altijd wel aanwezige vuil werd door het inkomende water en het uitgaande water zo in circulatie gebracht, dat veel van het vuil, vermengd met water de reservoirs verliet en in het distributienet terecht kwam. Daarin is volgens Marsera nu verandering gekomen en het water wordt nu de tank ingevoerd op een hoogte van ongeveer vijf meter en verlaat de tank weer op een hoogte van een meter en twintig centimeter. Daarmee is de turbulentie, die in de tank ontstond en waarschijnlijk een van de factoren van vervuiling was, opgelost. Nu ligt het verder in de bedoeling dit nieuwe systeem ook bij de andere tanks toe te passen, waardoor er bovendien meer zuurstof in het water gebracht kan worden. Rond 15 augustus zullen de eerste werkzaamheden klaar zijn en kan men aan de tweede tank beginnen.

Wel zal de mogelijkheid tot breuk blijven bestaan, maar volgens Cai Marsera zullen twee ploegen blijven werken om deze breukgevallen zo spoedig mogelijk te herstellen. Tot nog toe werden er zelfs vijftien gevallen geregistreerd.

De schoonmaak van de leidingen door Holding begint per 1 september en de benodigde materialen daarvoor zijn reeds gearriveerd. Nederland heeft kortgeleden bekend gemaakt dat er een flink bedrag beschikbaar gesteld werd voor de eerste kosten van dit schoonmaakproject. Volgens Marsera betreft de schoonmaak alle waterleidingen van 8, 6, 4 en 2 duim omdat deze leidingen het meest te lijden hebben gehad van corrosie.

Commentaar

Gift

ENIGE MAANDEN GELEDEN brachten Statenlid Ch.R.L.Ellis en gedeputeerde H.S.Wout een bezoek aan Venezuela waar zij onder meer ontvangen werden door de heer E.Pinto, directeur van de Banco de Trabajadores, die tevens vice-president is van het Flamingo Paradise-project. Niet alleen werden er toen grote beloften gedaan over een miljoen planten die in Venezuela reeds gekweekt werden voor het project naast de luchthaven, maar tevens werd er door Pinto beloofd, dat er tegen een gereduceerde prijs asfalt geleverd kon worden voor Bonaire omdat de Nederlandse regering daarvoor geen geld meer beschikbaar stelde. Nu, na ongeveer negen maanden wachten het beloofde asfalt is aangekomen, mag men toch aannemen dat Pinto zijn belofte heeft gehouden. Er was dan ook geen enkele reden om aan te nemen dat het hier een geschenk betrof van de Venezolaanse president persoonlijk. Daar was voor zover bekend dan ook helemaal geen aanleiding toe — althans geen aanleiding op korte termijn. De Venezolaanse consul Frederico Martinez Isturiz echter meende met alle duidelijkheid te stellen dat er hier geen enkele sprake was van betaling, noch dat Flamingo Paradise er iets mee te maken had. Dit was een rechtstreekse gift van de heer Campins aan Bonaire. Voor niets en niemandal. De consul heeft er al het mogelijke voor gedaan om dat in de persmedia duidelijk tot uiting te laten komen. Inderdaad, de kost gaat voor de baat, al zeggen ze dat in Venezuela wat anders in het Spaans......

Lezing over goedkoop waterproduceren

KRALENDIJK — Onder auspicien van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal donderdag (vandaag) om acht uur een lezing gehouden worden in het jeugdhuis Jong Bonaire over een speciale techniek om drinkwater op een goedwijze wijze te produceren. De spreker is de Amerikaan John Miller die deze drinkwaterproductie op Bonaire wil introduceren. Naar de Amigoe uit betrouwbare bron vernomen heeft, is de heer Miller ook degene die meent dat er binnen een jaar op Bonaire een eigen universiteit te realiseren is. Zoals bekend houdt deze de firma Smart van drs Pleumeekers zich al enige tijd bezig met het aanmaken van zuiver drinkwater, terwijl ook de Nederlandse regering tenslotte een bedrag van twee miljoen beschikbaar heeft gesteld om de problemen die zich momenteel voordoen met de waterproductie en distributie uit de wereld te helpen.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind. Het weersoverzicht: De vochtigheid en onstabiliteit zijn nog voldoende om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Begeleiding bewoners Stella Maris

WILLEMSTAD -- In Stella Maris te Pietermaai 152 hadden verleden jaar vijftien heren een onderkomen. In de loop van het jaar wisselde de samenstelling van de groep wel als gevolg van vertrek. Vanuit het bestuur van de stichting Thuislozenzorg die zich met de dakloze mannen ontfermt, werden verschillende activiteiten ontplooid met de grote feestdagen, maar ook in de vorm van excursies. Zo was er een open house, waarvan goed gebruik werd gemaakt. Van de kant van de afdeling Geestelijke Volksgezondheid wordt begeleiding geboden in de vorm van groeps- en individuele gesprekken, maar ook dat er officieel heeft medikamenteuze behandeling en bij het bemiddelen voor werkgelegenheid. Zo blijkt uit het dezer dagen verschenen jaarverslag waarin bestuurslid E. F. Jansen iets meer aandacht aan deze begeleiding schenkt en ook aan het type bewoners van het tehuis.

Leo Chance: LRD nalatig

WILLEMSTAD — Uit het over de Bovenwindse Landsradiodienst opgestelde rapport blijkt dat er aan onbetaalde rekeningen enzovoorts een bedrag uitstaat van 159 duizend gulden. Duidelijk wordt dat er sprake is geweest van nalatigheid bij de LRD. Zo heeft het voormalige statenlid Leo Chance laten weten aan het Sintmaartense blad New Age. Het rapport over de LRD in verband met de miljoenenlening welke daarvoor is aangevraagd blijkt klaar te zijn. Daaruit blijkt dat er bij de administratie sprake is van nalatigheid, welke de gemeenschap bijna 160 mille heeft gekost. De heer Chance toondt zich voldaan over de inhoud van het rapport. Hij liet nog weten, dat het niet zo zeker is dat Heynes het contract zal krijgen voor de vernieuwing van de SM telefonie, aldus New Age.

Personalia

PATER GALLE, DOMINICAAN, viert op 27 augustus zijn negentigste verjaardag. Hij is de eerste Dominicaan die deze leeftijd op de Antillen bereikt. Zo meldt het katholieke weekblad La Union, dat ook nog bericht dat zijn geheugen en geest nog levendig en goed zijn.

La Union: waar blijft lekenraad?

WILLEMSTAD — In februari zag op Curacao de Raad van Katholieke leken het licht. Na zijn geboorte hebben we nagenoeg niets meer van activiteiten van deze raad gehoord, zo stelt de schrijver van de Wiriwiri-rubriek in het katholieke weekblad La Union vast. En dit met enige spijt.

PDB: in Rincon ambulance nodig

KRALENDIJK — De PDB maakt zich bezorgd over het feit dat er geen geld is om een ambulance aan te schaffen voor de wijk Rincon, die meer dan zeventien kilometer is verwijderd van Kralendijk waar ook het eilandelijke ziekenhuis staat. Deze situatie is buitengewoon gevaarlijk, aldus de PDB. Dat werd nogmaals bewezen afgelopen maandag te Rincon, toen daar een kind op een fiets werd aangereden door een auto. Dit kind moest meer dan een uur daar blijven liggen voordat de ambulance uit Kralendijk arriveerde. Weliswaar, aldus de woordvoerder van de PDB, heeft het kind dit ongeluk overleefd, maar het was wel een dubbeltje op zijn kant want er was geen enkele dokter op Rincon te bereiken, noch trouwens iemand van de politie op de politiewacht, terwijl de ambulance, die de gewonde naar Kralendijk moest brengen, onderweg ook nog te kampen kreeg met een lekke band. En dan, aldus de PDB, schreeuwen degenen die voor het bestuur van Bonaire verantwoordelijk zijn, dat in alle wijken van Bonaire de ontwikkeling is ingezet. De gedeputeerde, die verantwoordelijk is voor de Gezondheidszorg, Julio Angela, aldus Franklin Crestian van de PDB, doet de bevolking een groot aanrecht aan. De wijk Noord di Saliña krijgt niet de beschikking over de vijfde dokter, want er is geen geld om de kliniek in die wijk op te knappen, maar de PDB heeft wel een idee om deze zaken op te lossen en adviseert aan gedeputeerde Angela om zijn grote auto te verkopen en een kleinere aan te schaffen. Van het prijsverschil, aldus de PDB, kan dan misschien de kliniek te Noord di Saliña opgeknapt worden.

Controle door Verkeerspolitie

KRALENDIJK — Deze week is de Verkeerspolitie begonnen met de controle op de nummerplaten en de daarbij behorende stickers. Zoals bekend was de sticker voor 1982 in januari niet verkrijgbaar op Bonaire. Wel diende men echter de nodige betalingen te verrichten. Inmiddels kan degene die voor het gehele jaar betaald heeft zijn stickers komen afhalen, terwijl degenen die nog niet voor het tweede half jaar betaald hebben, dit zo spoedig mogelijk dienen te doen daar de termijn van betaling reeds overschreden is. Bij betaling dient men behalve het bewijs van verzekering ook het betalingsbewijs van het eerste half jaar te overleggen.

GEMENEBEST EN CONSORTIUM AFGEWEZEN

Mr Vroon tot Commissie van 7:

Argwaan in regio voor status Aruba

WILLEMSTAD — In de regio bestaat argwaan voor bepaalde ideeën die op Aruba gekoesterd worden voor een toekomstige status. Elke verbondenheid met Nederland of andere niet-Latijnse mogendheden na de onafhankelijkheid, kunnen als argumenten worden gehanteerd om Aruba zowel uit de OAS als uit de VN te weren. De Falkland-crisis heeft deze argwaan voor ex-koloniale ministaatjes slechts doen toenemen, aldus mr A. C. Vroon in een nota bestemd voor de Commissie van Zeven.

Mr Vroon werd door de Commissie van Zeven benaderd met het verzoek om de geo-politieke aspecten na te trekken voor de studie van de gevolgen van een Arubaanse onafhankelijkheid. Hiervoor maakte hij een oriëntatie-reis in de periode van 17 mei tot 7 juni en bezocht achtereenvolgens New York, Washington, Mexico City, Bogotá en Caracas. Daar sprak hij met ministers, invloedrijke oud-ministers en hoge ambtenaren, vooral van Buitenlandse Zaken, met hoge partij-functionarissen, soms ook van de oppositie, en met hoge internationale ambtenaren. De namen heeft hij niet vermeld in zijn nota. Hij zelf zegt dat hetgeen in het document ligt vastgelegd „een betrouwbare momentopname van de overheersende visie in de bezochte landen en organisaties is".

LEDE OGEN

In principe zijn allen het eens met het streven van Nederland om de zes eilanden gezamenlijk onafhankelijk te laten worden, aangezien zij zich realiseren dat bij opsplitsing de economische en politieke weerbaarheid minder wordt en de toch al wankele stabiliteit in de regio wordt bedreigd. Vooral Latijnsamerikaanse landen binnen de Organisatie van Amerikaanse landen (OAS) zien een onafhankelijk van Aruba als een nieuwe mini-staat in het Caribisch gebied „met lede ogen en argwaan" aan. Op die manier wordt het blok van Caribische staten versterkt. Niet uitgesloten moet worden geacht dat de argumenten harder worden om geen nieuwe mini-staten meer als lid toe te laten. Vooral niet omdat gebleken is dat negen ex-Britse eilanden zich in de Falkland-crisis niet solidair hebben verklaard met Argentinië en de rest van Latijns-Amerika tegen Groot-Brittannië.

Begrip bestaat er wel voor het standpunt dat Nederland heeft ingenomen door het zelfbeschikkingsrecht van Aruba te erkennen en de onafhankelijkheid van dat eiland en de gevolgen daarvan onderwerp van studie te maken. Allen zijn van mening dat getracht moet worden om ook na de onafhankelijkheid van Aruba de mogelijkheden te onderzoeken de zes eilanden op de een of andere wijze bijeen te houden. Hoe dat moet, wordt aan de eilanden zelf overgelaten. Ook willen zij zich niet uitlaten over tussenfasen, bijvoorbeeld via een status aparte of een associatie-overeenkomst. Wel gaan zij ervan uit dat de stap naar de onafhankelijkheid geleidelijk aan moet gaan. Van primair belang wordt geacht de opbouw van de Arubaanse levensvatbaarheid, het eigen bestuur, de versterking van de economie en de interne beveiliging van het eiland. Nederland moet volgens de buurlanden helpen bij de opbouw van gezonde structuren daar voor.

VN-TOEZICHT

Als Aruba volgens de regels onafhankelijk wordt, zal het eiland geen strobreed in de weg gelegd worden om lid te worden van de OAS en de Verenigde Naties (VN). Dat betekent dat die onafhankelijkheid inhoudt dat er geen koloniale banden met Nederland meer zijn en dat er geen bezwaren zijn noch op Aruba noch op de andere eilanden tegen het zijns weegs gaan van Aruba. Bij enige twijfel daarover zal het heel wel mogelijk zijn dat de Dekolonisatie-Commissie van de VN een referendum zal eisen met duidelijke vraagstelling en VN-toezicht.

„Van sommige zijden" wordt betoogd dat Nederland zich niet, ook niet samen met andere landen, garant moet stellen voor de veiligheid van Aruba. Er wordt ervan uitgegaan dat Nederland dat toch nooit waar kan maken. Een dergelijk idee zou zelfs aanleiding kunnen vormen voor een weigering Aruba onder die omstandigheden toe te laten als lid van de OAS. Dat zelfde geldt voor de aanwezigheid van Nederlandse militairen op het eiland na de onafhankelijkheid van Aruba. Mr Vroon geeft geen aanduiding wie er bedoeld worden onder "van sommige zijden".

INTEGRITEIT

Het idee van een defensie-consortium voor Aruba en de andere eilanden is ten sterkste afgekeurd, met uitzondering van Venezuela. Een consortium wordt gezien als een instrument tegen Venezuela. Op grond daarvan alleen al wil geen enkel Latijns-amerikaans land daarvan deel uitmaken, net zo goed als indertijd ook geen enkel Latijns-amerikaans land zich heeft aangesloten bij het consortium voor Belize. Venezuela voelt wel voor het idee van een consortium als vorm van garantie voor de territoriale integriteit en souvereiniteit van Aruba, maar meer ook omdat het ook als instrument kan dienen om te vermijden dat ongewenste invloeden van elders (Cuba — RED.) zich op Aruba kunnen nestelen en zo een gevaar zouden worden voor de Venezolaanse veiligheid. Wat Venezuela betreft, wordt gedacht aan een consortium van landen die de Caribische regio vriendelijk gestemd zijn, zoals Mexico, Colombia en Venezuela zelf. Nederland moet daar volgens de Venezolaanse zegslieden geen deel van uit maken. Dat zou slechts de Nederlandse koloniale positie in de regio verlengen en onderstrepen. Ook deelname van andere niet-Latino-landen wordt onwenselijk geacht ongewenst gevonden.

Volgens deze landen gaat voor wat betreft het defensieconsortium een vergelijking met Belize voormalig Brits-Honduras, vorig jaar onafhankelijk geworden) mank. In dat Middenamerikaanse land zijn namelijk nog altijd Engelse militairen aanwezig. als waarborg voor de territoriale integriteit van dat land, vooral omdat Guatemala er aanspraak op doet. Dat consortium in Belize draagt een zuiver consultatief karakter. Het belangrijkste verschil zou evenwel zijn dat Belize als Latino-territoir wordt beschouwd en Aruba niet, omdat het, nota bene als ministaat, in de Caribische zone valt.

PREMATUUR

Mr Vroon stelt: „Het zou prematuur zijn om thans over een dergelijk consortium te onderhandelen. Eerst als zou vast staan op welk tijdstip de onafhankelijkheid van Aruba een feit zou zijn, was deze zaak voor Venezuela bespreekbaar."

Dezelfde gedachtenlijn wordt aangehouden om niet warm te lopen voor het idee van een constructie, waarbij tussen Nederland en een onafhankelijk Aruba een gemenebest-relatie wordt aangehouden. Het woord „gemenebest" op zich wordt al verdacht gevonden. Maar van groter gewicht wordt gevonden dat zo'n constructie een bewijs kan zijn van continuiteit van Nederlands koloniale aanwezigheid in de regio. Dat kan zelfs een ander argument zijn om Aruba straks te weigeren als OAS-lid en bij gevolg ook het lidmaatschap van de VN te weigeren.

REPERCUSSIES

„Hierbij moge ik onderstrepen", schrijft mr Vroon, „dat na de Malvinas-crisis de repercussies daarvan zullen nog geruime tijd hun invloed op het Latijnsamerikaanse continent doen gelden — men in Latinokringen met toenemende argwaan het oog zal richten op koloniale resten in de Caribische zone. Men zal iedere verandering in de status van de ex-koloniale gebieden afkeuren welke niet zou leiden tot volledige onafhankelijkheid op korte termijn with no strings attached."

Zakenman overvallen

WILLEMSTAD — Bij de stoffenzaak Ackerman nv in de Heerenstraat vond gistermiddag tegen sluitingstijd een overval plaats. De eigenaar (een man van hoge leeftijd) was bezig met de telling van de inkomsten van die dag, toen twee jongemannen binnenkwamen.

Eén van hen begon met de man te praten, en vertelde hem dat hij teruggekomen was om zijn identiteitsbewijs te zoeken die hij eerder op de dag hoogstwaarschijnlijk in die stoffenzaak verloren had. De andere jongeman kreeg hierdoor kans de geldkist van de man weg te grissen en daarop nam het tweetal de benen. Er zat in die kist een bedrag van ongeveer zevenduizend gulden aan Antilliaanse guldens, Amerikaanse dollars en Bolivars. Het slachtoffer van de overval kon slechts een vaag signalement van het tweetal opgeven: één was lang en mager, de ander kort en aan de dikke kant. Later op de avond hield de politie een tweetal aan dat aan dit signalement leek te voldoen, maar ze werden weer vrijgelaten nadat bleek dat ze niets met de zaak te maken hebben.

Dieven aangehouden

WILLEMSTAD— Twee jongelui van zeventien jaar zijn aangehouden naar aanleiding van een inbraak van twee weken geleden bij Radio Holland. Toen werden vijf bromfietsen van Shell Curaçao nv meegenomen; daarvan zijn er twee al teruggevonden. De aangehoudenen blijken meer inbraken op hun geweten te hebben.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de zestiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs (fl. 60.000,-): nr. 19162; tweede prijs (fl. 25.000,-): nr. 8014 en derde prijs (fl. 12.500,-): nr. 27443.

WILLEMSTAD — In de grote vakantie maken velen gebruik van de vrije dagen om het eiland beter te leren kennen. Zo worden de verschillende bedrijven van Curaçao bezocht om een beeld te krijgen wat we hier zelf kunnen. Bij Soltuna kan men volgens afspraak een rondleiding krijgen over het veld, en informatie over onder andere de wateropslagmethode, de verschillende gewassen die verbouwd worden en de irrigatiesystemen. Zowel van de diverse vakantieplan-groepen als van andere clubs en groeperingen van zowel kinderen als volwassenen bestond er in deze vakantie grote belangstelling.

Foto: een groep vakantiegangers krijgt uitleg van de werking van een zaaimachine door één van de leerlingen van de landbouwschool.



Oud-commissielid Michael Gorsira:

Vervangers nodig in Commissie van Zeven

WILLEMSTAD — Bij de voorbereidingen voor de Commissie van Zeven had er best rekening kunnen worden gehouden met ziekte van leden en daarin kunnen voorzien door plaatsvervangers te benoemen. Aldus de heer Michael Gorsira, in de Commissie benoemd op voordracht van de Curacaose eilandsraad. Hij heeft vandaag zijn ontslag-aanvrage ingediend en gericht aan koningin Beatrix.

De heer Gorsira deelde de Amigoe vanochtend in een gesprek mee dat hij eergisteren gedeputeerde Frank Rozendal van Staatkundige Structuur op de hoogte stelde van zijn besluit om ontslag te gaan nemen als lid van de Commissie van Zeven. Hij kampt met maagklachten en wil geen risico's nemen met zijn gezondheid. Het oudgezagshebber van Curaçao wordt dit jaar zeventig jaar. Het had allemaal nog anders geweest als er op Bonaire, waar dinsdag de volgende vergadering van de Commissie van Zeven begint, specialisten waren geweest die hem in geval van nood konden bijstaan. In plaats daarvan is het zijn bedoeling om op korte termijn weer naar Nederland te reizen voor verdere medische behandeling.

Op nu al in raadskringen gehoorde insinuaties als zou hij de beslissende fase van de commissie-adviezen niet aandurven, zei hij dat geen enkele die hem kent wel beter weet. Als hij zich honderd procent zou voelen, had hij met heel veel liefde zijn werk als commissie lid afgemaakt en volkomen naar behoren. Bovendien is de commissie nog niet in die slotfase aangeland. Er worden nu legio nota's geproduceerd als antwoord op een Arubaanse nota die in april is ingediend (enkele antwoord-nota's zijn al in de Amigoe in beknopte vorm weergeheven — RED). Het is nog niet eens bekend welke van die nota's, waarvan hij er enkele pas deze week heeft ontvangen, de volgende week op Bonaire aan de orde komen.

Als het zo was dat zijn maagklachten gegarandeerd van korte duur zouden zijn, had hij nu nog geen ontslag aangevraagd. Maar omdat het wat langer zou kunnen duren en hij zijn opvolger de tijd wil gunnen om op tijd klaar te zijn en zich te kunnen voorbereiden op de eindfase, heeft hij het beter geacht om nu op te stappen.

Vanmorgen is zijn ontslagaanvrage ingediend bij gouverneur drs Ben Leito, als plaatsvervanger van koningin Beatrix op de Antillen. De heer Gorsira is dan wel door Curaçao voorgeschoven voor die post, maar zijn benoeming is bekrachtigd in een Koninklijke Besluit. Een afschrift van zijn ontslag-aanvrage is gegaan naar voorzitter Barend Biesheuvel van de Commissie Van Zeven en naar premier Don Martina.

De heer Gorsira zei het onverantwoord te vinden dat zoveel werk op de schouders van één lid wordt afgeschoven. Hij wordt niet alleen gezien als een vertegenwoordiger van Curaçao daarin, maar omdat Curaçao ook het grootste Antilliaanse eiland is, ook deels voor het Land. Het Land heeft officieel zelfs niemand in die commissie. Hij zei dat op die manier geen rekening wordt gehouden met de kans dat dat lid op een bepaald verstek moet laten gaan, bijvoorbeeld wegens ziekte. Dat is hém overkomen, maar kan heel wel ook bijvoorbeeld commissie-voorzitter Biesheuvel treffen. Hij is dan ook van mening dat er gelijk vanaf het begin plaatsvervangers voor de commissie-leden hadden moeten zijn aangewezen. "Dan heb ik het nog niet over een stemrecht voor hen", zei de heer Gorsira. "Ik doel erop dat zij de vaste leden kunnen vervangen op de moment dat die verhinderd zijn. Er is een gebrek aan doordenken aan de dag gelegd door hiermee niet van meet af aan rekening mee te houden".

Op de vraag waarom hij dan niet zelf meteen vanaf het begin hiermee op de proppen was gekomen, antwoordde de heer Gorsira dat hij op dat moment in Spanje was. Via telegrammen werd hem gevraagd of hij namens Curaçao zitting wilde nemen in de Commissie van Zeven. Hij is niet betrokken geweest bij de samenstelling en voorbereidingen van de commissie.

Kritiek VBC en KvK in nota:

Duidelijk economisch beleid uitgebleven

WILLEMSTAD — Niet mals is de kritiek van de werkgeversorganisaties VBC en KvK op het economisch beleid van de afgelopen regeringen: „De overheid heeft de afgelopen kabinetsperioden geen duidelijk economisch beleid gevoerd en is weinig creatief geweest in het bevorderen van investeringen ter versterking en verbreding van het productieve draagvlak van onze economie".

In een vorige nota voor de centrale regering hebben beide instanties al aangedrongen op het scheppen van kaders die de neiging om te investeren in de Antillen vergroten. Zij gingen concreet in op de vereisten voor een gezond ondernemingsklimaat en de noodzaak van herziening van verouderde stimuleringsmaatregelen.

Dit jaar februari hebben beide instanties aan de toenmalige informateurs Jules Eisden en Pedro Bislip te kennen gegeven dat een bevordering van investeringen de uitkomst biedt voor een regering dat zich ten doel stelt om de werkgelegenheid te verbeteren. Zij benadrukten toen reeds dat een stimuleringsbeleid niet slechts gericht moet zijn op het aantrekken van buitenlandse investeerders, maar tevens op het ontwikkelen van maatregelen en faciliteiten ten behoeve van bestaande bedrijven.

In de laatste nota schrijven zij: De werkgelegenheidssituatie is meer dan ooit gebaat bij een positief ondernemingsklimaat en stimulering van de private sector, welke als motor voor de voortgezette groei van de economie moet dienen. Het beleid van de overheid dient de noodzakelijke creativiteit binnen de private sector te bevorderen en barrières weg te nemen die de uitbouw van het economisch draagvlak belemmeren. Voorkomen moet worden dat maatregelen en uitspraken negatief uitwerken op het ondernemingsklimaat op de Antillen.

Concept-protocol voor inspraak overheidsbonden

WILLEMSTAD — In de vergadering van de Ministerraad van gisteren is deze raad in principe accoord gegaan met een aantal punten omtrent reorganisatie van het overheidsapparaat. Deze punten zijn opgenomen in een concept-protocol, dat aan alle vakbonden die werknemers van het Land vertegenwoordigen, gestuurd wordt. Dit protocol is een discussie-nota om tot vaste uitgangspunten te komen om de deelname van vakbonden te realiseren. Over de in dit protocol opgenomen punten wordt in de nabije toekomst gediscussieerd door het Land en de vakbonden die de werknemers van de landsdiensten vertegenwoordigen.

TV dief ingerekend

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht heeft men een etalageruit bij Wimco te Salinja vernield waarna men er met een zwart/wit tv-toestel vandoor ging. In verband hiermee is de man J. aangehouden.

Commentaar

Waarnemer

HET VOORGENOMEN ontslag van de heer Michael Gorsira als lid van de Commissie van Zeven namens Curacao heeft de Curacaose Eilandsraad en het BC voor een erg moeilijk punt geplaatst. Enkele dagen vóór een derde vergader-ronde van deze commissie moeten zij zich buigen over het vraagstuk van een nieuwe vertegenwoordiger op die bijeenkomst op Bonaire.

Het is helemaal zo gek nog niet wat de heer Gorsira zelf voorstelt, namelijk om een waarnemer te benoemen voor de diverse commissie-leden; in elk geval voor hen die daar zijn aangesteld door een eilandgebied. Die plaatsvervanger moet op zijn minst de vergaderingen kunnen bijwonen en ingeval de ander om wat voor redenen dan ook verhinderd is de continuiteit kunnen garanderen. het is helemaal niet denkbeeldig dat een lid tijdens de rit op een bepaald moment ziek wordt bijvoorbeeld en als gevolg daarvan moet afzeggen. Dat geldt niet alleen voor Gorsira, maar ook voor de anderen. Het gaat om mensen.

Dit is vooral van belang omdat de commissie beslist geen zee van tijd is gegund om zijn werk in alle rust te volbrengen. Op redelijk korte termijn moeten adviezen worden geproduceerd waar de toekomst van hele generaties van afhangen. Wat dat betreft zijn er dezerzijds al eerder bedenkingen geopperd, waar dan tegen in gebracht werd dat het slechts om adviezen gaat; niet om beslissingen die in een nader stadium voor de daarvoor aangewezenen worden genomen. Maar dat alles neemt niet weg dat op zijn minst getracht moet worden zo goed mogelijke adviezen voor te bereiden. Als geen opvangmogelijkheden worden gecreeerd voor zaken als ziektemeldingen, dan leidt dat zondermeer tot vertragingen en qualiteit mindere adviezen.

Naar verluidt wil gedeputeerde Rozendal vragen om een uitstel van de bijeenkomst op de volgende week met enkele dagen. Dat lost weinig of niets op. Het zou natuurlijk een mooie daad zijn van de overige leden van de commissie als ze ermee accoord zouden gaan om de vergadering voor langere tijd uit te stellen om zo Curacao de gelegenheid te geven een nieuwe vertegenwoordiger aan te wijzen (en plaatsvervanger?) én om dat lid ook de kans te bieden zich ter dege op zijn nieuwe taak voor te bereiden. Dat kan het werk van de commissie slechts ten goede komen.

Maar een uitstel van slechts enkele dagen biedt helemaal geen soelaas. Het dan inderhaast opgetrommelde nieuwe lid heeft dan geen tijd gehad om zich voor te bereiden op zijn werk zoals normaal gesproken verwacht mag worden. Maar veeleer moet hier bij opgemerkt worden dat het al te optimistisch gedacht is om te denken dat een deskundige op dit terrein met de handen over elkaar zit af te wachten totdat hij gevraagd wordt door de Curacaose raad. Werkelijke deskundigen liggen niet hier voor het oprapen. Zo ze beschikbaar zijn voor die functie, zal van hen halsbrekend werk verwacht worden om zich op een dergelijke korte termijn vrij te maken voor dit werk.

Het BC en de raad doen er beter aan om er de tijd voor te nemen een geschikte kandidaat uit te zoeken en te benaderen voor de volgende vergadering van de Commissie in september op Aruba. Zo er geen uitstel van de vergadering van de Commissie van Zeven kan worden bewerkstelligd bij voorzitter Barend Biesheuvel, zal een zodanige regeling getroffen moeten worden dat er wel een waarnemer wordt afgevaardigd naar Bonaire in de plaats van Gorsira. Die brengt vervolgens verslag uit aan de uiteindelijke door de raad aan te wijzen vertegenwoordiger. Op die manier wordt een zo verantwoord mogelijke opvolging gegarandeerd en wordt de inbreng van Curacaose zijde in de commissie niet geschaad.

Polio-gevaar in Sto Domingo

WILLEMSTAD — De PAHO (Pan American Health Organization) heeft het Departement van Volksgezondheid ingelicht dat er op Sto Domingo 116 gevallen van Poliomyelitis (kinderverlamming) geconstateerd zijn. In verband hiermee wordt iedereen die naar Sto Domingo wil reizen aangeraden ervoor te zorgen dat zij voldoende tegen polio gevaccineerd zijn. De vaccinatie die in juni verleden jaar plaatsvond op Curacao geeft indien volledig genomen voldoende bescherming. Bij onduidelijkheid of twijfel wordt men aangeraden contact op te nemen met een arts.

Voor benoeming van nieuwe afgevaardigde

Raad wil stand van zaken weten in Commissie van 7

WILLEMSTAD — De Curacaose Eilandsraad wil weten hoe de stand van zaken is in de Commissie Van Zeven om zo ook te weten welke eventuele kandidaten het meest geschikt zijn voor afvaardiging daarheen na het ontslag van het lid Michael Gorsira.

Los van de ontslagname van de heer Gorsira hadden diverse commissieleden de indruk gekregen op grond van publicaties (in de Amigoe) van stukken van deze werkgroep dat gedaan wordt alsof de Status aparte van Aruba al vaststaat. Vooral de bijdragen van Nederlandse leden nemen dit aan. Toen vervolgens het ontslag van Gorsira bekend werd, is gistermorgen in een Commissie van Overleg (Bestuurscollege en leiders van de fracties van de raad — RED) ook over dit aspect gesproken. De raadsleden weten helemaal niets van de gang van zaken in de commissie. Het is de wens van diverse leden om eens meer te weten te komen over de ontwikkelingen.

Over de ontslagname van Gorsira is ook gesproken. Het slot van de vergadering was dat er een afvaardiging van twee personen naar de heer Gorsira zou gaan om van hem meer informatie te krijgen. Gistermiddag ontving de heer Gorsira thuis de heren Frank Rozendal (DP, gedeputeerde van Staatkundige Structuur) en het raadslid Gilbert de Paula (PNP). Hij legde hun uit wat zijn beweegredenen zijn geweest voor zijn onherroepelijk besluit. Dat gesprek hebben de heren Rozendal en De Paula op band genomen. Vanmiddag om vijf uur is de Commissie van Overleg weer bijeen gekomen. Daar zou de band worden afgedraaid.

De heer Gorsira heeft ondermeer uitgelegd dat er nog helemaal geen beslissingen zijn gevallen. De situatie is zo dat er diverse nota's zijn en worden geproduceerd naar aanleiding van een lijvige Aruba-nota die in april door het Arubaanse commissie-lid mr Hendrik Croes werd ingebracht.

[illegible]

In de discussies van gistermorgen is natuurlijk ook even gesproken over eventuele kandidaten als opvolger voor de heer Gorsira. Enkele raadsleden hebben echter laten weten dat het incorrect is dat die namen al genoemd worden alsof het de aangewezen kandidaten zijn zonder dat zij ook maar benaderd zijn. Bovendien is heel duidelijk gesteld dat eerst even afgewacht zou worden wat het gesprek met de heer Gorsira oplevert over de stand van zaken in de commissie. Dat zal meetellen bij de bepaling van de kandidaten voor de opvolging.

In de vergadering van gisteren is inderdaad even de naam van mr Carlos Dip gevallen als mogelijke opvolger. Maar behalve dat die niet op het eiland is vanwege een buitenlandse vakantie, is niet bekend of hij bereid is daarvoor ook maar genoemd te worden. De Amigoe heeft al eerder gepubliceerd dat de heer Dip indertijd niet helemaal voor niets ontslag heeft genomen als lid van de toenmalige Koninkrijkswerkgroepen. Ondermeer was hij gebelgd over het feit dat hij zich diende bezig te houden met allerlei juridische foefjes uitgedacht door Nederlandse experts met de bedoeling om Aruba daarmee zoet te houden. Enkele van die foefjes zouden naar zijn mening totaal onwerkbaar zijn. Die sfeer noopte hem tot een ontslag-aanvrage. De kans wordt gering geacht dat hij nu wel weer in de Commissie van Zeven zitting neemt waar ook al dezelfde trekken zijn ontwaard hier en daar in tegemoetkoming aan wensen en ideeen van Aruba. Reeds vanaf de eerste vergadering in begin dit jaar op Curacao heeft dat tot problemen geleid tussen de Nederlandse leden en de leden van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden. Pas in een veel later stadium koos Aruba voor de Nederlandse stellingname.

De formalisatie van de aanwijzing van een opvolger zal ook enige tijd vergen. Er wordt gedacht om aan een uitstel van enkele dagen aan te vragen. Als de Commissie van Overleg over een kandidaat een unaniem besluit voor een opvolger heeft, [illegible] daartoe, dan moeten er nog een vergadering van de Centrale Commissie en van de Eilandsraad (openbaar) volgen om een en ander te bekrachtigen. Dat is de procedure die is overeengekomen voor de aanstelling van de heer Gorsira, hoewel dat niet strict geboden is. Logisch is als voor zijn opvolger evenwel volgens eenzelfde procedure wordt aangewezen. Deze zaken vergen wel tijd. Raadsleden houden ook rekening met een moeilijke zoektocht naar een bereidwillige kandidaat voor de opvolging.

Wnd gezaghebber mr Faroe Metry:

Premier gaat af op verkeerde informatie

WILLEMSTAD — Premier Don Martina is volgens waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry afgegaan in zijn verklaringen van eind verleden week op verkeerde en onvolledige informatie. Dat noemde hij "geen blijk van een goed bestuur" tijdens een toespraak die gisteravond voor radio en tv werd uitgezonden.

De heer Metry en zijn partij DP vonden verklaringen van de heer Martina eind verleden week op een persconferentie en via de tv een te zware aanval om onbeantwoord te laten. De demissionaire premier legde langs die weg uit waarom zijn regering zo drastisch van uitgangspunt was veranderd en ondanks het demissionaire karakter overging tot een voordracht voor een nieuwe gezaghebber van Curaçao. Die uitleg kwam erop na neer dat de heer Metry zijn werk niet naar behoren deed en obstructie pleegde toen hij negatieve berichten moest tekenen voor hen die om een stuk erfpacht grond hadden aangeklopt.

KWADE TROUW

De heer Metry zei dat er twee argumenten waren aangevoerd door de heer Martina, leider van de partij MAN. Eerstens zouden zijn verklaringen tijdens een rechtszaak tegen MAN-gedeputeerden, waarbij hij niet met de hand op zijn hart kon zeggen dat er geen kwader trouw was geweest bij zijn MAN-collegae, onaangenaam zijn aangekomen. Hij beschouwt het onaanvaardbaar dat de blauwe partij bij monde van zijn partijleider dit stelt. Hij weet niet welke waarheid hij had moeten vertellen voor de rechter: die van zijn geweten of die van MAN. Dit soort argumenten vertonen geen eerbied voor de democratie en horen helemaal niet opgevoerd te worden om een gezaghebbersbenoeming te rechtvaardigen.

Ten tweede klopt het niet dat hij stukken geweigerd heeft te tekenen die BC-besluiten waren. Volgens de heer Metry heeft de heer Martina zich hier niet goed en volledig laten voorlichten, waardoor verkeerde indrukken zijn achtergelaten. Er was volgens hem helemaal geen sprake van BC-besluiten die hem ter ondertekening werden voorgelegd. Hierover heeft hij zich nog eens laten adviseren door het hoofd van de afdeling Algemene en Juridische Zaken (mr. A.J. (Techi) Torres) die hem gelijk gaf. De gezaghebber heeft geen verplichting om de stukken die hem wel waren voorgelegd van Domeinbeheer te tekenen.

MISSIVES

Vervolgens legde de heer Metry uit dat op 24 september verleden jaar is afgesproken in het BC dat gezien de lawine van antwoorden bestemd voor aanvragers van stukken erfpacht-gronden een handtekening van de gezaghebber en de betrokken gedeputeerde van Domeinbeheer voldoende is (copie van deze beslissing in handen Amigoe — RED). Het is evenwel niet waar dat daarmee het BC ook besloten heeft om de brieven te laten uitgaan, zei de heer Metry.

Hij zei het er nooit mee eens te zijn geweest, maar voor de goede orde heeft hij toch verschillende van deze brieven in zijn hoedanigheid van waarnemend gezaghebber getekend. Zijn argumenten tegen waren dat er tal van negatieve missives de deur uitgaan met ondermeer zijn handtekening eronder, terwijl er gelijkertijd heel wat terreinen braak liggen. Toch wordt de mensen meegedeeld dat zij op een wachtlijst komen en voorlopig dus geen grond toegewezen krijgen. Bovendien had hij er aanvankelijk geen zicht op om hoeveel brieven het zou gaan. Het werden het steeds meer totdat uiteindelijk bleek dat er tegen de zeshonderd van deze negatieve mededelingen de deur uit moesten.

GOED BESTUUR

Volgens hem hadden de beschuldigingen over en weer achterwege kunnen blijven als de centrale regering zich eerst had laten informeren over een en ander. Correct was het geweest als de minister-president hem had gevraagd als waarnemend gezaghebber om uitleg te geven van de problemen die zich op dit punt in het BC voordeden. In plaats daarvan is hij afgegaan op verkeerde conclusies die hij vervolgens niet natrok. Bovendien kan de vergadering van verleden week niet als een van regering tot regering beschouwd worden, maar een op niveau van politieke partijen (MAN en DP — RED). De heer Metry maakte de heer Martinà het verwijt niet de gebruikelijke wegen van goed bestuur te hebben gevolgd.

(noot redactie: overeind blijft toch nog staan dat de heer Metry eerst wel afwijzende stukken van Domeinbeheer tekende, en pas in een later stadium hiervan af zag. Voorts heeft hij vergeefs geprobeerd de van negatieve beslissingen af te wentelen op het hoofd van dienst — RED)

In verkeer één gewonde

WILLEMSTAD — In [illegible] woensdag-verkeer op Cur[acao] viel één lichtgewonde. De po[litie] handelde niet minder dan [illegible] tien ongevallen af. De dir[ect] aangerichte materiele sch[ade] wordt op achttien mille gesch[at].

Betrapte inbreker ontvlucht

WILLEMSTAD — De [illegible] naar van een opslagplaats [illegible] de Passaatstraat trof bij [illegible] trole woensdagmorgen een [illegible] in het magazijn aan. Deze [illegible] op dat ogenblik een doos in [illegible] hand met daarin dertig [illegible] ters. Hij zag kans met de [illegible] te ontvluchten.

Personalia

ING. T.B. STAT[illegible] technische medewerker [illegible] Kodela, vertrok afgelop[en] maandag naar de Vereni[gde] Staten waar hij gedurende [illegible] jaar aan de Universiteit [illegible] Miami, voor elektrotechni[sch] Ingenieur (MSC) zal studeren.

VAN HET BERKLEY mu[illegible] college in Massachusetts [illegible] werd bericht ontvangen [illegible] Winston Maccow van Phil[ips]burg op Sint Maarten als [illegible] speler zal optreden in een [illegible] fusion-concert dat op 3 aug[us]tus in de Berklee Recital [illegible] wordt gehouden. Het sextet [illegible] de naam draagt van "247" [illegible] met de beste studenten van [illegible] college een gevarieerd progr[am]ma brengen.

ABVO uit ontevredenheid

Vergoedingen voor werksters te laag

WILLEMSTAD — ABVO (Algemene Bond van Overheidspersoneel) is het niet eens met de vergoedingen die het Land aan werksters wil uitbetalen voor transport en schoenenkosten. In het bijzonder de tien gulden die het Land per maand wil betalen voor vergoeding van transportkosten vindt ABVO ronduit te laag is "niet eens een aalmoes".

Ten eerste is ABVO van mening dat alle werksters in aanmerking hiervoor moeten komen, en niet alleen zij die drie kilometer of meer van hun werkplaats verwijderd wonen. Bovendien moet dit bedrag van tien gulden (dat van 1971 dateert) aangepast worden aan de gestegen levens en transportkosten, aldus ABVO. Samen met de werksters werd tijdens de vergadering van maandag 2 augustus uitgerekend dat er per maand gemiddeld fl. 110 gulden nodig is voor het betalen van transport. Op het punt van schoenenvergoeding (twee paar per jaar) kan de vakbond wel instemmen met de regering, maar dan wel op de voorwaarde dat de werkster zelf tot een bedrag van fl. 65 een paar schoenen uitzoekt in een zaak van goede naam (?-RED).

Over uniformen werd in de brief van het Land aan de vakbond met geen woord gerept, en ABVO wil de beslissing van de regering hierover weten. De vakbond is van mening dat werksters per jaar minstens vijf uniformen moeten krijgen en dat ze bovendien ook meer inspraak moeten krijgen bij het behandelen van deze zaken (schoenen en uniform) omdat zij het uiteindelijk zijn die ze moet gaan dragen.

Het bedrag van fl. 250 dat de regering wil betalen als vergoeding van transportkosten over de periode van december 1971 tot en met maart 1982 is volgens het communiqué van ABVO ook onrechtvaardig. Het moet volgens hen fl. 1240 zijn, 124 maanden van tien gulden; en ABVO zou graag zien dat dit bedrag voor het eind van deze maand aan de werksters uitbetaald wordt. Ook de vergoeding die voor schoenen gegeven wordt voor de periode van 1979 tot en met 1981 (fl. 160) is te laag en moet minstens fl. 360 zijn, aldus ABVO in het communiqué.

Dame mishandeld

WILLEMSTAD — Een buitenlandse dame is woensdagavond op de Roodeweg door een man met een wapen mishandeld. Zij kwam ter hoogte van Bon Auto twee mannen tegen rond acht uur 's avonds. Een van hen trok plotseling een mes tevoorschijn en stak haar daarmee. Daarna renden beide mannen weg. De dader blijkt ook een buitenlander te zijn.

Geld in plaats van tv toestel meegenomen

WILLEMSTAD — Een bewoner van Berg Domi heeft zijn tv-toestel mogen behouden van de dieven, maar in ruil daarvoor werd een bedrag van 2300 gulden, dat hij onder het toestel had bewaard meegenomen. Ook sieraden werden meegenomen. Men was binnengekomen na het verwijderen van shutters. De inbraak moet gepleegd zijn tussen dinsdagmiddag twee uur en woensdagmorgen acht uur.

Inbraak in kiosk

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een der kiosken op het Brionplein is een damesportemonnee gestolen. Daarin zat 670 gulden aan contanten.

Consumentenbond weerlegt verklaringen ged Metry

WILLEMSTAD — De stichting Consumentenbond ontdekt een tegenstelling in persverklaringen van waarnemend gezaghebber en gedeputeerde van financien mr Faroe Metry. Aan de ene kant verwijt hij de consumentenbond een slecht financieel beleid te hebben gevoerd en geen stukken te hebben overlegd. Aan de andere kant verstrekt hij toch een nieuwe subsidie, waaruit mag worden afgeleid dat de stukken niet alleen toch zijn overlegd, maar ook zijn goedgekeurd.

In een radio-praatje van maandagavond verklaarde de heer Ewald Ong-A-Kwie van de vakbond CFW dat de heer Metry een subsidie-aanvrage van de Consumentenbond zou aanhouden. Van deze uitlating is melding gemaakt in de Amigoe. In de kranten Nobo en La Prensa stelt de heer Metry echter dat de Consumentenbond een slecht financieel beleid heeft gevoerd. De Consumentenbond wil nu wel eens graag van de heer Metry vernemen waaruit kan worden afgeleid dat er van een wanbeleid sprake is. Het wil dat de waarnemend gezaghebber over de brug komt met concrete feiten. Hem wordt eraan herinnerd dat de controlerende lichamen van de overheid zelf de administratie en het financieel beleid van de Consumentenbond hebben onderzocht én goed bevonden. Op grond van die accoord-verklaringen van accountants heeft het Bestuurscollege volgens de voorschriften de subsidies verstrekt.

Als een keiharde leugen wordt bestempeld waar de heer Metry stelt dat de Consumentenbond al eind juni is meegedeeld dat de subsidie voor dit jaar afgehaald kan worden op de dienst Financien. Volgens Metry zou op 29 juni een dame van deze bond zijn opgemeld met die mededeling. In werkelijkheid was die betrokken dame op die datum zelfs niet op Curacao, dus klopt die informatie van geen kanten. De Consumentenbond laat verder weten meer dan eens aangeklopt te hebben op het bestuurskantoor naar de stand van zaken, maar steeds werd meegedeeld dat de zaken nog niet klaar waren. Pas gistermorgen werd bericht ontvangen - na de publicatie in de Amigoe - dat de subsidie op hen ligt te wachten.

Er wordt een schriftelijke reactie van de heer Metry verwacht op het telegram dat de Consumentenbond hierover aan hem heeft gestuurd. Omdat de zaak nogal hoog wordt opgevat in die kringen naar aanleiding van wat worden genoemd "leugens en insinuaties" in bepaalde media, wordt een spoedvergadering belegd om stelling te nemen in deze kwestie.

Personalia

DE MINISTERRAAD is in zijn vergadering van gisteren overeengekomen om mr Gorter, die momenteel Officier van Justitie is op Aruba te benoemen tot waarnemend officier van Justitie op Curacao. Dit in verband met het vertrek van de huidige officier van Justitie, mr Suyver, die half september repatrieert. Per 1 september wordt mr Gorter tot officier van Justitie benoemd.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Porky's* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The earthling* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *They call him Bulldozer* (alle leeft.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Mission for the dragon* (14 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel. 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

SANIFESTA: 19.30-22.30 uur op het parkeerplaats Hulpbestuurskantoor, San Nicolas.
SPORT
BASEBALL: 20.00 uur Heineken vs Concord-LSP.

* * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.
BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.
STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 big blue marble; 17.25 telepret; 17.50 three stooges; 18.15 the Osmond brothers; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 culturama (Gilberto Gil & Jimmy Cliff); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Schade aanzienlijk

Tankwagen tegen KLM toestel

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Omstreeks tien over zeven vanmorgen vond op de Arubaanse luchthaven "Reina Beatrix" een ongeval plaats, waarbij een Esso tankwagen tegen de voorkant van het KLM-toestel DC-8 kentekens PH-DE H "Vasco da Gama" terecht kwam. De truck reed bij het tanken van het toestel achteruit en kwam met een stevige klap tegen de neus van het toestel aan. Het KLM-toestel liep aan de linkervoorkant bij de aanrijding schade op. De truck werd eveneens behoorlijk beschadigd. Een onderzoek wordt ingesteld naar de schade alsmede naar de mogelijkheid om het KLM-toestel op Aruba te repareren. Hiervoor zouden de nodige materialen moeten worden aangevoerd. Het KLM-toestel dat tegen twaalf uur via Curaçao naar Amsterdam zou vertrekken, heeft door dit gebeuren een aanzienlijke vertraging opgelopen. Het is nog niet bekend of een ander KLM-toestel deze vlucht zal overnemen. Een onderzoek is gaande naar de juiste toedracht van het ongeval.

Uit een eerste onderzoek is komen vast te staan dat het KLM-toestel niet op Aruba gerepareerd zal kunnen worden en vermoedelijk naar Schiphol moet worden teruggevlogen. Het toestel was gisteren als charter op Aruba aangekomen en werd klaar gemaakt om vandaag via Curaçao naar Schiphol te vertrekken. Door de klap met de truck werd het toestel ruim 60 centimeter verschoven. De truck is zwaar beschadigd en buiten dienst, waardoor slechts één brandstoftruck op de luchthaven beschikbaar is.

Met het toestel moesten van Aruba 43 jongelui mee die met een rijksstudiebeurs in Nederland gaan studeren. Op Curaçao stonden 201 mensen geboekt.

In AA-competitie

Heineken KO tegen AVC

SAN NICOLAS — Opnieuw werd in de AA-klasse-baseball-competitie Heineken met een stevige nederlaag -- ditmaal een knockout van Aruba Video center (AVC) van 12-0 -- naar huis gestuurd. Heineken kwam daardoor nog vaster op de laatste plaats terwijl AVC zijn positie onder de vier koplopers weer verbeterde.

In de eerste inning sloeg Rock Angela reeds een homerun met één speler op base (2-0) waarna AVC in de derde inning de stand vergrootte tot op 5-0. Ook in de vierde inning werden drie punten gescoord en in de vijfde inning werd de stand op 10-0 gebracht. Tenslotte scoorde Rock Angela de tweede homerun van de avond waardoor de eindstand 12-0 werd bereikt. AVC maakte 16 hits en beging geen fouten, terwijl Heineken 5 hits maakte en eventueel fouten beging.

Vanavond hoopt Heineken in de strijd tegen Concorde team een overwinning te behalen, want ondanks het steeds weer verliezen, kan gesteld worden dat de bier-jongens -- zij het soms met de moed der wanhoop -- blijven volhouden.

Voetbal Playa Pabao

MADIKI — Op het veld van de Eagle begint zaterdag het voetbaltoernooi dat door het Buurtcentrum Playa Pabao wordt georganiseerd. De wedstrijden zijn als volgt: 9.30 uur: Socotoro tegen Cas di Pueblo (winnaar A), 12.00 uur Madiki tegen Rancho (winnaar B), 3.00 uur winnaar A tegen B.

Little league ploeg naar Venezuela

ORANJESTAD— Gistermiddag is de Arubaanse little league selectie naar Maracaibo (Venezuela) vertrokken om van 6 tot 15 augustus deel te nemen aan de Latijnsamerikaanse little league baseballstrijd. De Arubaanse selectie werd door de South league gevormd, die dit jaar als kampioen uit de competitie kwam. De delegatie bestaat uit manager Rubert Paesch, 14 spelers van 11 en 12 jaar, coach Gerardo Kock, trainer Juan Maduro, gedelegeerden Carl Carmounie en Frida Carter alsmede districts administrateur Milo Croes en scheidsrechter Henry Gomez. De pers wordt vertegenwoordigd door NOBO-sportredacteur Pedro Maduro. Voorts reisden vele ouders en supporters mee naar Venezuela.

ORANJESTAD — Opgewekt is de Antilliaanse voetbalselectie welke uit Arubaanse spelers bestaat, naar Cuba vertrokken. De laatste weken heeft men de nodige oefenwedstrijden gespeeld, waarbij men aanvankelijk nederlagen moest incasseren.



Sheraton hotel krijgt andere naam

ORANJESTAD — Uit Aruven-kringen wordt vernomen dat tijdens de gisteren gehouden Aruven-vergadering is besloten de naam van Aruba Sheratonhotel te veranderen. De directie heeft de bevoegdheid gekregen alle daartoe geeigende stappen te ondernemen. Er zal nu met enige maatschappijen onderhandeld worden om de "franchise" voor dit hotel te rijgen, waardoor het hotel in een internationale keten komt, mede vanwege de reserveringen. Er zouden nog geen kandidaten zijn, wel enige maatschappijen in de Verenigde Staten, die bereid zijn het reserveringssysteem te gaan verzorgen. Zoals bekend had de failliet gegane Arowak nv de franchise van Sheraton International, doch na overname door de Hartgroep voor de Aruven werd contact met Sheratonhotel International opgenomen, doch nimmer werd enig antwoord ontvangen.

Sterren voetbal voor Unicef op tv

ORANJESTAD — Zaterdagavond omstreeks acht uur zendt TeleAruba direct via de Satelliet vanuit het New York Giants stadion het "World all stargame" van de FIFA ten bate van Uniceff, het kinderfonds van de Verenigde Naties uit.

In deze belangrijke voetbalwedstrijd is de FIFA erin geslaagd de beste voetballers van Europa bijeen te brengen zoals Keegan (Engeland), Plantini (Frankrijk), Rossi (Italie), Neeskens (Nederland), Boniek (Polen), Rumenigge (Duitsland) en andere super-voetballers van Europa die tegen de superselectie van de rest der wereld uitkomen. Hierin staan spelers zoals Bellouni (Algerije), Ardiles, Maradona en Passarella (Argentinie), Falcao, Junior en Socrates (Brazilie). Captain van het Europese team is Franz Beckenbauer en van de rest van de wereld Rey Pele.

Het spel van de eeuw duurt minimum anderhalf uur. Bij gelijkspel tweemaal 15 minuten verlengen en daarna met strafschoppen beslissen als het na verlenging ook nog gelijk blijft.

Mariniers: niet benaderd voor rest elftal

SAVANETA — Naar aanleiding van het feit dat de mariniers-voetballers niet kwamen opdagen — zonder opgave van reden zoals gemeld — om mee te voetballen met de selecties van Pariba en Pabao tegen de Arubaanse voetbalselectie die naar Cuba ging, deelde de coach van de Mariniers, Cor van Alderwegen, de Amigoe vanmorgen mee dat hier sprake moet zijn van een organisatie-fout. Noch de coach noch één der spelers is ooit benaderd in de selectie mee te doen. Wel was bekend dat de wedstrijd gespeeld zou worden, maar nimmer werden de Mariniers uitgenodigd noch op de hoogte gesteld dat zij daar verwacht werden. Voor de organisatoren: volgende keer beter.

Concorde kampioen in center league

ORANJESTAD - Het little league team van Concorde behaalde gistermiddag het kampioenschap in de Center League V. Er waren diverse wedstrijden nodig tegen het eveneens goed spelende Rotary-team, dat op gelijke hoogte met de hoteljongens stond. Op 19 juli eindigde wegens tijdsgebrek de beslissingswedstrijd in een gelijkspel 7-7, welke wedstrijd gistermiddag werd uitgespeeld. Dit kon eerst gisteren vanwege de kampioenschappen op Sint Maarten. Het was Concorde dat het winnende punt in deze zevende inning scoorde en daarmede het kampioenschap behaalde. Winnende gooier werd Conrad Farell en verliezende Alberto Rojas. De wedstrijd werd door Concorde met 3-7 gewonnen.

Opvarenden tanker slaags

SEROE COLORADO — In de Lago-haven werd asistentie gevraagd voor twee vechtende zeelieden. Toen de politie ter plaatse kwam bleek dat twee opvarenden van de Neapolir met elkaar onenigheid hadden gehad en slaags geraakt waren, waarbij het er stevig aan toe ging. Een 51-jarige opvarende werd naar de Lago-kliniek gebracht voor eerste hulp. Hij klaagde over hevige hoofdpijn nadat hij een stevige klap op zijn hoofd had gekregen. Een andere opvarende stond op de trap van het schip met een stuk hout in zijn handen. Hij wilde dit stuk hout aan de andere opvarenden geven, er ontstond een discussie en de plank kwam op het hoofd van het slachtoffer terecht, die een lichte hersenschudding opliep. De kapitein liet weten dat hij de dader niet meer aan boord wenste waarna de agente zorgde dat de man op het eerste vliegtuig naar zijn land werd gezet.

Arubaanse schietbond ontevreden

ORANJESTAD — De Arubaanse schietbond heeft een protest-telegram gezonden aan de Antilliaanse schietbond. Hierin wordt gezegd dat de schietbond fel protesteert tegen het systeem en de procedure voor het kiezen van de Arubaanse kandidaten die naar Cuba kunnen gaan. Het bestuur van de schietbond staat deze wijze niet toe en zeker niet dat andere instanties beslissingen nemen over het aanwijzen en benoemen van kandidaten. De Antilliaanse schietdelegatie heeft onze zegen zeker niet, aldus het telegram van de Aruba schietbond, ondertekend door Adriaan Arends.

Inbraak in zaak

SAVANETA — In een zaak te Savaneta werd bij de politie een inbraak gemeld. De ongewenste bezoekers kwamen binnen door het forceren van een deur. Een bedrag van 1200 gulden kleingeld was de buit. Vermoedelijk heeft de inbraak in de ochtenduren plaats gehad.

Personalia

UIT NEDERLAND werd bericht ontvangen dat op 71-jarige leeftijd na een ongeneeslijke ziekte overleed de heer Kees Attema. Hij was in 1966 -- toen hij na ruim dertig jaren politiedienst met pensioen ging -- onder-inspecteur van politie. De laatste jaren bezette hij de post commandant te San Nicolas. Hij werd in Hardegaryp (Friesland) waar hij woonachtig was begraven.

TEN HUIZE VAN Don Elias Mansur, president van de Mansur trading company had gistermiddag in tegenwoordigheid van zijn echtgenote mevrouw Damia Mansur, zijn zonen Don en Luis en bestuursleden van het Wit Gele Kruis een korte plechtigheid plaats, waarbij het certificaat van erelid aan Don Mansur werd uitgereikt. Het Wit Gele Kruis besloot destijds -- zoals WGK voorzitter Hypolito Tromp het uiteenzette -- Don Mansur te benoemen tot erelid vanwege de daadwerkelijke steun die niet alleen het Wit Gele Kruis maar vele andere sociale en liefdadige instellingen steeds weer van de Mansur trading ondervinden.

Grond voor speeltuin

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de eilandsraad in een brief voorgesteld om een stuk grond, groot 6007 vierkante meter en gelegen nabij de LG Smithboulevard, in erfpacht te geven tegen de symbolische canon van één gulden per jaar aan de stichting Neptali E. Henriquez sr. De stichting heeft het BC daarom verzocht in verband met het aanleggen van een speeltuin op dit terrein voor de jeugd van Aruba.

Ingezonden

Formule HEB. DLD= JTS

TOEPASSING VAN JTS (Job-Time-Sharing) kan helpen bij het oplossen van de volgende huidige, toekomstige en andere potentiele problemen zoals: (1) Vermoedelijke ontslagen bij (massale) decentralisatie periode op de Antillen; (2) Huidige en toekomstige onvoorspelbare arbeids-inkrimpingen of ontslag-aanvragen door bedrijven; (3) voor huidige werkloosheids bestrijding; (4) voor voorbereiding tot afvloeiing van personen die de pensioengerechtigde leeftijd zeer dicht naderen; (5) voor de duidelijke consequenties in de toekomst helpen opvangen van de gevolgen van op zicht zijnde onderwijs hervormingen; (6) mogelijke oplossing voor schaarse promotie mogelijkheden; (7) voor het helpen bij de overheidssanering (Curacao); (8) voor het helpen intomen van huidige en/of toekomstige onderstandstrekkers en financiele gevolgen daarvan.

Deze keer zullen we punt (1) nader uitleggen. Bij de (massale?) decentralisatie dat in de volgende jaren zal volgen, zullen sommige ambtenaren in de Centrale Regering (die in Willemstad is gevestigd) overbodig worden en daar vele regeringsdiensten van Curacao al uitpuilen met arbeiders, zal het onmogelijk zijn om al die overbodige ambtenaren daar over te plaatsen. En hier kan JTS goed van pas zijn. In plaats dat een aantal werknemers door dit op zicht zijnde "noodlot" ontslag moeten krijgen, kan de regering dan een decreet (beter met ruggespraak met betrokken vakbond) opstellen, dat in werking treedt in geval van decentralisatienoodlot zoals het nu gaat worden, en ook bij andere noodlotten (zoals overheidssanering) binnen de regering. In dat decreet kan opgenomen worden, dat dan het JTS-systeem gehanteerd zal worden in plaats van dat er ontslagen vallen. Om enkele problemen te vermijden zal dan in dit geval besloten zekere groep (A, B en C) van werknemers bij de JTS decreet/systeem betrokken worden. Voorbeeld: Groep (A) zijn vrijwillige kandidaten die zich hiervoor opgeven (na uitleg en navraag door de regering). Groep (B) is ongetrouwd en bouwt momenteel geen eigen huis en (1) bekleedt geen gespecialiseerde functie die van uiterst belang is voor het gezond functioneren van een afdeling. (2) Verder is zijn/haar salaris zo, dat bij een halvering ervan (door JTS) dat slechts 4 uur werken per dag is) de persoon toch in zijn/haar "primaire" levensbehoeften kan blijven voorzien en ook tenminste aan een gedeeltelijke of gehele "secundaire" levensbehoeften kan blijven voldoen. Hierbij zijn primaire levensbehoeften bv voedsel, kleding, huur- of afbetalingen. Hierbij zijn primaire levensbehoeften bv voedsel, kleding, huur- of afbetalingen en utiliteitsbetalingen. En secundaire is hierbij: recreatie.

Groep (C) is getrouwd (of woont samen en heeft kinderen) en bekleedt ook geen gespecialiseerde functie zoals Groep (B) punt (1). De echtpaar heeft een eigen huis of (mogelijke) huurkoops-volkswoning. Verder is de ambtenaar z'n salaris zo, dat bij een halvering ervan (door JTS) dit bedrag vermeerderd met die van zijn/haar echtgenot(e) of partner voldoende wordt geacht om hun allebei en/of gezin een redelijk levenspeil te geven in gehele primaire-, en tenminste gedeeltelijke of gehele secundaire levensbehoeften.

Opmerking: Een ambtenaar die samen met een echtgenoot een eigen huis aan het bouwen is of binnen zeer korte tijd (ten hoogste 1 jaar) met de bouw gaat beginnen, moet in de gelegenheid gesteld worden om dit met succes af te ronden want dit helpt de regering om de woningnood op te lossen. Daarom mag zo'n werknemer buiten de JTS decreet/systeem blijven. Zij moeten wel degelijk kunnen aantonen dat zij al een terrein klaar hebben staan of binnen zeer korte tijd een terrein van de regering zullen krijgen, of dat hun huis al in aanbouw is. Dit is om wise-guys te vermijden die met trucs buiten de JTS zullen proberen te blijven.

Deze uitleg was natuurlijk bestemd voor de regeringssector. Met enkele wijzigingen kan het bij de privé-sector toegepast worden en als men punt (2) "inkrimpingen" bekijkt, zou dat dan een "mogelijkheid" zijn om JTS toe te passen bij huidige direkte gevallen van inkrimpings- en ontslagvoorstellen. In het zojuist beschreven regeringsgeval, zou het toepassen van een JTS decreet/systeem vermoedelijk zelfs niet tegen regels van het LMA zijn. En dat zou de regering enkele mogelijke nare kortgedingen bij het Openbare Ministerie besparen. Hier is een taak weggelegd voor adviseurs en betrokken regeringsdiensten om ook de wettige implicaties van zo'n JTS decreet/systeem na te gaan. Als de Minister van Arbeid van een groot land zoals Groot-Brittannie met een eigen serieuze Job-Sharing-Plan (JSP) komt opdagen, dan mogen we de mogelijke potentieel van ons eigen Job-Time-Sharing formule (JTS) niet onderschatten.

V. LACROES

Leven duurder in Israel door Libanon oorlog

JERUZALEM — De prijzen van de eerste levensbehoeften in Israel zijn woensdag fors omhoog gegaan. De regering heeft besloten de subsidies daarop te verminderen om de oorlog tegen Libanon te kunnen bekostigen, zo heeft het Israelische ministerie van Financien meegedeeld. De meeste zuivelproducten zijn dertig tot 36 procent duurder geworden. Brood, huisbrandolie en vlees stegen vijftien procent in prijs. Binnen twee weken zullen de tarieven voor het openbaar vervoer met 25 procent worden verhoogd. De vakbondsfederatie in Israel heeft de stijgingen al te groot genoemd.

SANTA CRUZ — Onder grote belangstelling had gistermiddag de Rooi Afo 10 de ingebruikname plaats van het "Faith revival center". Dit geschiedde door Karel Hoekendijk die 21 jaar geleden op Aruba met dit werk begon.



Kamperen voor Caribejeugd

ORANJESTAD — De jeugd van Caribe-club van 6 tot 12 jaar kan voor het einde van de vakantie van 11 tot en met 13 augustus nog gaan kamperen in de plantage Washington. De kampdagen worden met een barbecue afgesloten. Leidsters zijn -- bij wie ook ingeschreven kan worden -- Adelaida Ponson, Zoraida Oduber, Imelda de Cuba, Lily Croes en Jean van Romondt.

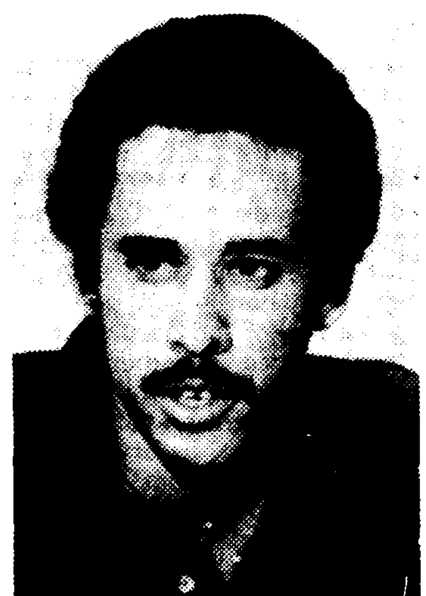
AMBOS DT AYERANOCHI A ALINEA UN EKIPO HOPI VELOS

Den un partido di bon nivel

Undeba i Jong Colombia a parti punto 1-1

WILLEMSTAD– E kampeonato di futbòl Fedeprof a kontinua ayeranochi den stadion di Rif dilanti 1793 fanatiko ku un dje partidonan mas miho dje aktual kampeonato, ku a finalisa tambe den un empate di un gol entre Jong Colombia/C. Winkel & Zonen i Undeba/Nac. Un partido ku sin duda a kai na agrado dje fanatikada i den kua ambos ekipo a demonstra 90 minùt kompletu di bon futbòl. Ku e viktoria logra e ekipo di Undeba a konsolida nan posishon komo lider dje aktual kampeonato.

Ambos entrenador, Pepi Sulbaran di Undeba i Papi Martina di Jong Colombia ayeranochi a pone un ekipo riba tereno ku por ser karakterisa komo unu ofensivo, sinembargo sin deskuida ku e liña defensivo.



.....*PEPI SULBARAN*......
......*mas ofensiva*......

For di e pitaso inisial di arbitro Nacho Ignacio ambos ekipo a kuminsa ehekuta atakenan relampago riba otro su arko, demonstrando asina e nesesidat di un viktoria. Tantu portero Marten di Bandabou komo Granville di Boca Sami na varios okashon mester a enterveni pa evita ku nan gol lo a ser perforá.

E oportunidat di mas franko pa loke ta trata e prome 45 minùt a presenta pa e konhunto di Bandabao. Faltando mas o menos sinku minùt pa e partido bai finalisa e portero di Jong Colombia a hanyele ta sali pura for di su arko pa sina evita ku un atake relampago di Undeba por ser konverti den e prome gol dje partido. Grasias na su intervenshon tambe e partido a bai sosega empata, 0-0.

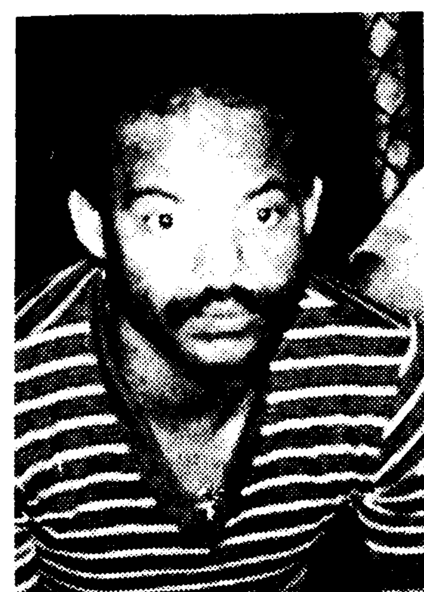
DI DOS MITAR

Mirando e prestashon di ambos ekipo pa loke ta trata e prome 45 minùt tabata bisto ku lo a bai tin anotashon den eenkuentro. Algu ku a ser kristalisa na di 11 minùt pa e onsena di Bandabou. Tabata un biaha mas e atakante Adel Meulens kende a duna su ekipo e delantero. Despues di un kombinashon bon ehekuta entre tres atakante Meulens ta podera dje kueru i avansa un tiki pa despues e supera portero Papi Granville ku un tiru lastra fuera di alkanse.

REAKSHON

E reakshon pa parti di Jong Colombia manera a ser spera di e forma kon e ekipo a bin ta move riba tereno ayeranochi, no a tarda muchu. Atras den e markador e ekipo Saminero a kuminsa preshona formalmente riba e arko kontrali i un fayo di un defensor di Undeba a kondusi na e gol di empate.

Lesley Melfor kende por lo general ayeranochi a hunga un bon partido pa loke ta trata e parti defensivo pa e ekipo di Bandabou, na mas o menos 15 minùt dje di dos mitar a tene e kueru demasiado den su poder, loke a habri kaminda pa Wendel Bernadina anota e gol di empate. Bernadina na e okashon ei ta logra di kita e bala for di e defensor i avansa rapidamente den direkshon di e gol i finalmente fusilá portero Marten ku un bon tiru, 1-1.



.....*PAPI MARTINA*......
.....*bon trabou*.....

Ambos DT despues di e gol di empate a trata na bai ku ambos punto mandando hungadónan fresku riba tereno. Sinembargo ambos defensa a keda riba pia loke a buta ku deportivamente e puntonan a ser parti. Un partido ku por lo general a ser efektua tambe riba un base hopi deportivo.

DI DOS DIVISHON

Den e partido valido pa di dos divishon si e onsena di Bandabou Deportivo Barber a kai vensi ku skor di 1-2 frente e ekipo di De Koning.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan djabierne ku dos partido den stadion di RIF. Pa mitar di shete Indekor ta enfrenta Canisius Boys/Hilton Casino valido pa e di dos divishon i pa mitar di nuebe Victory Boys/Apolinaris ta sali kontra Jong Holland/SNAV valido pa e prome divishon.

WILLEMSTAD– Riba e potret por mira un momentu di akshon durante dje partido di futbòl ayeranochi entre Undeba i Jong Colombia ku a finalisa den un empate di 1-1. Prinsipalmente e DT Papi Martina por ta orguyoso di e echo ku Jong Colombia poko poko pero sigur ta kanando den e bon direkshon. Un ekipo por lo general relativamente hoben ku ta primintí hopi pa futuro. Huntu ku e DT di Undeba Eldon Sulbaran e dos entrenadornan aki por ser konsidera komo esnan mas progresivo den futbòl lokal aktualmente.

PAARDESPORT - DUBLIN

— De jonge Westduitser Michael Rupping heeft met Silbersee het openingsnummer, een jachtspringconcours, van een internationaal concours hippique in Dublin gewonnen. Het tweede onderdeel eindigde in een zege voor de Ier Paul Darragh met National Aluminium.

Hosé ta e hungadó ku mas titulo

Bataya pa titulo di ping pong 1982

WILLEMSTAD — Djaluna 9 te ku djabierne 13 di ôugustus proksimo, e federashon di ping pong lokal ta organisa e di 25 kampeonato di Korsou pa loke ta trata e titulonan di individual, dòbel, dòbel-miksto i hubenil, tantu den kategoria femenino komo maskulino. E programa kompletu ta komo siguiente: djaluna 9 lo tin enkuentronan individual; djarason 11 partidonan di dòbel i dòbel-miksto; djahuebs 12 enkuentronan pa hubenil te ku 16 aña; djabierne 13 final den tur kategoria.

E kampeonato kompletu ta tuma luga den sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat i ta kuminsa ku eksepsh... di djahuebs pa 8'or di anoch... Djahuebs e enkuentron... valido pa kategoria hubenil... inisia pa 7'or di anochi. Pa... sipashon ta habri pa tur hen... nan por inskribi mei ora pro... ku e enkuentronan kuminsa. ... federashon di ping pong ... spera un interes grandi pa... kampeonato, ya ku e aña aki ... bastante hungadó ku ta asp... pa e titulo di kampeon. Entr... pa e weganan ta kompletame... gratis.

HISTORIA

Den e ultimo 5 aña nan taba... sinku diferente hungado ke... a logra e titulo di Korsou. ... 1980 Ornelio "Kid" Martina ... establese un rekòrt ganando ... titulo ku apenas 15 aña di edat...

E hungadó ku mas titulo ... Korsou tras di su nomber ... indudablemente Robert Ho... ku un kantidat respeta di 8 ... di kua shete konsekutivo. ... rekòrt sin presedente pa loke ... trata ping pong lokal.

Luthson Isenia ta sigi na ... dos luga ku un total di kuat... titulo, for di kua tres kon... kutivo.

Den kategoria femenin... Magda Hansen a gana e tit... na sinku okashon, sigi ... Maggy Sprock ku kuater.

E lista di kampeon te awor ... komo siguiente, prome ... kampeon maskulino sigi ... esun femenino:

1956/57 J. Elsen-G. Hartel... 1958 H. Korff de Gidts-... Harteloh; 1959 G. Markiet-... Holster; 1960 H. Bakhuis-S.... Chang; 1961 E. Vlieg-... Moreno; 1962 E. Vlieg-... Moreno; 1963 E. Vlieg-... Moreno; 1964 M. Pourier-... Wauben; 1965 S. Wage-... Haneveld; 1966 R. Hosé-... Koster-Macleod; 1967 R. Ho... N. Landstra; 1968 R. Hosé-... Landstra; 1968 R. Hosé-... Hansen; 1970 R. Hosé-... Sprock; 1971 R. Hosé-... Hansen; 1972 R. Hosé-M. Han... 1973 J. Didder–M. Spro... 1974 No a wordu hunga; 1975 ... Isenia-M. Sprock; 1976 L. ... nia-M. Hansen; 1977 L. Iseni... L. Koridon; 1978 R. Hosé-... Hansen; 1979 L. Isenia-... Davelaar; 1980 O. Martina-... Davelaar; 1981 A. Lopez-... Sprock.

Verlies voor Nederlandse dames tegen Australie

Nederlandse heren in finale WK-waterpolo

GUAYAQUIL — De laatste uitslagen van de woensdagavond voor groep E gespeelde waterpolowedstrijden zijn: Sovjet-Unie-West-Duitsland 11-8; Verenigde Staten-Spanje 9-5.

De eindstand in groep E is:
1. Sovjet-Unie 3-6 (27-20);
2. West-Duitsland 3-4(24-24);
3. Ver. Staten 3-2(22-21);
4. Spanje 3-0(18-25).

Het Nederlands team heeft zich woensdagavond geplaatst voor de finalegroep van het wereldkampioenschap waterpolo in Guayaquil. De laatste wedstrijd in de tweede ronde tegen Hongarije werd weliswaar verloren met 6-7, het verschil van één doelpunt maakte dat Nederland op doelsaldo vóór Joegoslavie en Cuba over ging naar de finalegroep. Daarvoor hebben zich tevens geplaatst Hongarije, West-Duitsland en de Sovjet-Unie. Door dit resultaat heeft Nederland zich tevens gekwalificeerd voor het Olympische waterpolo-toernooi van 1984 te Los Angeles.

De eindstand in de groep is:
1. Hongarije 3-6(28-24); 2. Nederland 3-2(21-21); 3. Joegoslavie 3-2(25-26); 4. Cuba 3-2(24-27).

LAMBASA-BEKER

Het Nederlandse damesteam heeft woensdag in de strijd om de FINA-beker (waterpolo) in Guayaquil met 6-8 verloren van Australie.

In een tweede wedstrijd voor het toernooi speelden de Verenigde Staten en Canada gelijk met 9-9.

De Nederlandse dames raakten door het verlies van 6-8 tegen Australie hun ongeslagen record in de vijfde wedstrijd kwijt. Halverwege het duel, dat door een groot gedeelte van het publiek op een brandweerwagen werd gevolgd, leidde Nederland nog met 4-2.

De voorsprong glipte Nederland echter door de vingers en een belangrijk moment in de wedstrijd was het missen van een strafworp door Ank van Beek. Op dat moment stonden de Nederlandse dames reeds met 5-6 achter. Uitermate belangrijk voor Nederland wordt vrijdag het duel tegen Canada, dat woensdag met 9-9 gelijkspeelde tegen de Verenigde Staten. De Nederlandse dames moeten tegen Canada tenminste gelijkspelen om in het bezit te komen van de Lambasa-beker, de inzet van het waterpolotoernooi voor de dames.



WILLEMSTAD– Di robes pa drechi di dos luitenant E. Oehlers, prome luitenant L. Nahr, prome luitenant J. Beaujon, sergant De Boer i A. Julia. Esaki ta e prome ekipo di tiru ku a representa Antiyas na e weganan Pan Amerikano na aña 1946 na Barranquilla, Colombia.

Tiru for di 1946 tabata un deporte rekonose internashonal

WILLEMSTAD — Ta falta masha poko pa e weganan "Centro Americano y del Caribe" na Cuba, kaminda ku tiru tambe ta un di e ramonan di deporte ku ta forma parti di e delegashon Antiyano, inisia. E direktiva dje Federashon Antiyano di Tiru ta ekstende na e delegashon Antiyano tur eksito posibel i hopi suerte, mui en especial na e delegashon di tiru. Ta na su luga trese algu rekordativo ku pa hopi hende den nos komunidat ta un sorpresa. Rason pakiko esaki ta un trese dilanti ta pa lo siguiente: na prome luga pa duna merito na nos mes hendenan, na di dos luga konose historia di tiru i por ultimo ku e deporte aki tabata i ta ser praktika den tur gremio di nos komunidat.

Ku orguyo direktiva dje federashon di tiru Antiyano ta publika esaki mui en espesial na tur e fanatikada dje deporte i e aktornan. Un parti chikitu di e prome ekipo ku a representa Antiyas den tiru durante e weganan Pan Amerikano na aña 1946 na Barranquilla, Colombia. Ta asina ku na aña 1946 Antiyas mester a partisipa na e weganan Pan Amerikano den tiru. Logikamente mester a tene un kompetensia pa selekta un ekipo kua lo konsisti di e sinku miho tiradónan, di Antiyas. E selekshon a bai entre Kuerpo di Polis, Militar i Kuerpo di Mariña na Real. Resultado di e selekshon tabata ku señores E.Oehlers, L.Nahr, J.Beaujon, De Boer i A.Julia a sali e mihó tiradónan di Antiyas, risibiendo asina tambe e enkargo pisa di representa Antiyas na e weganan enkuestion.

Mester apunta ku e tiradónan aki lo bai kompeti riba e arma konosi komo skopet Johnson lokual ta un arma di guera, pero ku pe tempu ei tabata ser usa den kompetensianan deportivo. Ku esaki a ser ilustra ku antes tabatin bon tiradó i ku Antiyas tabatin representashon riba nivel internashonal i no manera sierto hende ta pretende ku ta nan a hasi tiru internashonal. Si antes tiru di Antiyas no tabata internashonal rekonose lo e tiradónan ariba menshona lo no por a partisipa na e weganan Pan Amerikano na Barranquilla. Federashon di tiru ta spera di bini den futuro ku mas di e informashonan aki riba e ramo di depòrte ya e tiradónan nobo sa aunke ta algu di nos historia di tiru.

Bito representante di Antiyas den kampeonato mundial di ajedres

WILLEMSTAD — Manera a wordu anunsia anteriormente kaba e hoben Benito Bito a gana e derechi pa representa Korsou den e kampeonato hubenil mundial kua lo tuma luga na Ecuador. E kampeonato ta kuminsa dia 12 di ôugustus proksimo i lo dura te dia 28 di e mesun luna. Den e kampeonato aki varios pais potensia den e wega ajedres lo tuma parti i lo bira un kampeonato sigur hopi duru. Korsou ta spera un bon aktuashon dje hoben Bito, mirando esaki su adelanto den e wega den un tempu relativamente korto, kaminda ya kaba e tin varios torneo riba su nomber por ehempel kampeon Torneo Amstel Hubenil, kampeon di Korsou den kategoria di 12 pa 15 aña i tambe kampeon di torneo rapitran organisa pa Janwe.

Aktualmente Benito Bito ta den entrenamentu entensivo bou di guia dje maestro di Klup di Ajedres Janwe señor Alvin Smith. Benito Bito a sali kampeon representante pa Korsou na Ecuador den un torneo ku a wordu organisa pa klup di Ajedres Janwe bou di ôuspisio di Federashon di Ajedres di Korsou. Mientras ku tantu Aruba komo Boneiru no a manda un representante i asina Bito a bira e kandidato di NASB (Federashon Antiyano di Ajedres) pa representa Antiyas (Korsou) na Ecuador.

Djasabra awor e training dje hoben aki ta finalisa na sentro di bario Janwe pa despues e biaha den representashon di Antiyas na Ecuador. Klup di Ajedres Janwe ta hasi uso dje oportunidat aki pa avisa su miembronan ku djasabra awor ta e ultimo oportunidat pa pasa nan eksamen di peon. E parti aki ta pa esnan ku ainda no a pasé i tambe pa esnan ku a hanya "herkansing". Pues tur esnan korespondiente hasi bon uso dje oportunidat.

WK-torenspringen

GUAYAQUIL — De volksrepubliek China lijkt op zijn eerste gouden medaille af te gaan bij zijn eerste optreden op een wereldkampioenschap zwemmen.

Bij het torenspringen dames heeft de Chinese Xiaoxia Chen na de kwalificatieronde de leiding met 452,31 punten. De Amerikaanse Wendy Wyland klasseerde zich als tweede, vlak vóór een andere springster uit de volksrepubliek China, Jihong Zhou. De beste sprong werd gemaakt door Jala Lobankina uit de Sovjet-Unie, die voor een sprong vanuit handstand een waardering van 9,5 punten kreeg.

De stand na de voorronde is:

1. Xiaoxia Chen (China) 452,31 punten; 2. Wendy Wyland (VS) 436,92; 3. Jihong Zhou (China) 401,10; 4. Jala Lobankina (Sov) 396,48; 5. Sirvard Emirzian (Sov) 392,23; 6. Katrin Zipperling (ODI) 378,93.

Vakantie-bridgetoernooi dinsdagmorgenclub Asiento

WILLEMSTAD — Het vakantie-bridgetoernooi van dinsdagmorgenclub Asiento werd afgelopen dinsdagmorgen verspeeld met de laatste ronde. De einduitslag is als volgt:
1. Mevr. de Bruin-Hr. v. Meyeren 64,99%; 2. Ds. v.d. Ende-Meyboom 62,81%; 3. Ds. v. Krimpen-Saladin 61,48%; 4. Ds. v. Meyeren-Valkenberg 59,03%; 5. Ds. Bos-Kooy 55,25%; 6. Ds. Plantz-Quast 54,91%; 7. Ds. v. Henegouwen-Henriquez 53,90%; 8. Mevr. Fabriek 53,70%; 9. Ds. v. Hemert-Schnitger 53,53%; 10. Mevr. Siemens 53,03%; 11. Ds. de Jong-v. Loon 51,54%; 12. Ds. Craane-v.d. Jagt 50,20%.

De uitslagen van de afgelopen dinsdag gespeelde wedstrijden is:

Groep Rood:
1. Ds. Leerentveld-Mous 63,75%; 2. Ds. Deelstra-Wosikowski 61,25%; 3. Mevr. de Bruin-Hr. v. Meyeren 55,-%; 4. Ds. Craane-v.d. Jagt 51,25%; 5. Ds. Eikelboom-Huyskens 50%; 6. Ds. de Jong-v. Loon 50%.

Groep Groen:
1. Ds. v. Krimpen-Saladin 64,58%; 2. Ds. Bos-Kooy 58,33%; 3. Ds. v.d. Meulen-Winkel 56,25%; 4. Ds. Mayer-v. Gers 54,17%.

De overige 8 paren speelden beneden 50%.

BRUSSEL, SCHAATSEN/WIELRENNEN — De vijfvoudige Olympische schaatskampioen, de Amerikaan Eric Heiden, die na zijn grote triomfen op de gladde ijzers overstapte naar de rijen van de beroepswielrenners, traint momenteel in Belgie. Hij bereidt zich daar voor op de wereldkampioenschappen wielrennen die in augustus in het Engelse Leicester zullen worden gehouden. Heiden wil, ondanks zijn falen vorig jaar bij de wereldtitelstrijd in Praag, opnieuw starten op de onderdelen puntenklassement en individuele achtervolging. Heiden woont in Belgie bij een vriend, Noel de Jonckheere. Als voorbereiding zal hij in verschillende wegwedstrijden starten.

SEVILLA, VOETBAL — De vroegere Engelse voetbalinternational en speler van Leeds United, Peter Barnes, heeft een contract getekend bij de Spaanse club Real Betis. De Spanjaarden betalen voor Barnes 200.000 dollar (ongeveer 520.000 gulden). Barnes ontvangt bovendien nog eens het dubbele indien hij langer dan een jaar tekent. Barnes, die deel uitmaakte van de 40-koppige selectie van Engeland voor het toernooi om het wereldkampioenschap, kostte Leeds United 750.000 pond sterling (ongeveer bijna drie miljoen gulden) toen hij werd weggekocht bij Manchester City.

Transatlantische zeilrace

DEN HAAG — Karel Stillebroer uit Lemmer is donderdagmorgen met de Bally rond 01.00 uur als eerste de finishlijn van de Transatlantische zeilrace in Hoek van Holland gepasseerd. Hij werd daarmee winnaar van de tweede etappe van New York naar Hoek van Holland.

Dirk Nauta uit Oppenhuizen kwam vier uur na Stillebroer met zijn Prodent binnen. Een uur later arriveerde ook Adriaan van Stolk (Delft) met de Pentax in Hoek van Holland. Donderdagavond rond 22.00 uur wordt Patrick Schouten met de Samsonite in Hoek van Holland verwacht. Wanneer Schouten inderdaad om tien uur binnen is, wint hij de Transatlantische Zeilrace op handicap. Op dit moment heeft Nauta de leiding.

Verlies Nederland tegen "All Stars"

HAARLEM — Het Nede... lands honkbalteam hee... woensdagavond in Haarlem ... derde uit een serie van vi... oefenwedstrijden tegen ee... team met in Nederland spelend... Amerikanen met 5-6 verlore... De 'All Stars' konden in de b... ginfase al snel scoren: vier ... Werper Eddie Tromp startte ... de eerste vier innings. Tromp ... net terug uit Curaçao en zond... club, ontbeerde duidelijk ... benodigde wedstrijdritm... Sparta-werper Wim van d... Heuvel was de enige van de ... Nederlandse werpers die ... drie-slag gooide. Daarvoor ... hij 2/3e inning nodig.

Nichols-speler Frank Bos ... voor Nederland het meeste suc... ces aan slag. De Amerikaa... John McIldowney sloeg in ... eerste inning op de tweede ... van Tromp een home-run, ... prestatie die in de derde innin... door Joe Westmoreland we... herhaald.

AMERIKAANS VOETBAL... PARIJS — In Milaan is ... 'Europese Federatie ... Amerikaans voetbal' opgericht... Leden zijn tot nu toe Italie... Frankrijk, Oostenrijk en West... Duitsland. Het doel van ... organisatie is propaganda ... maken voor het Amerikaans... voetbal. De eerste Europacup i... vastgesteld voor 1983 in Cas... telgiorgio in Italie.

WORLD IN A NUTSHEL

UNITED NATIONS — The Security Council censured Israel for failing to comply with its resolutions in the Lebanon crisis. With the United States abstaining, the Council called for the prompt return of Israeli troops to positions they occupied on Sunday and demanded a ceasefire.

BEIRUT — Israeli forces kept up steady shelling of besieged West Beirut last night and state-run Beirut radio said they advanced on Palestinian camps

TRIPOLI — Radical African leaders meet in Tripoli today to discuss how to save the Organisation of African unity (OAU) from the threat of a breakup. The OAU annual summit meeting is scheduled to start later in the day but may not have the required quorum.

THE HAGUE — The Finance Ministry said last night it had accepted bids totalling 1,650 million guilders for its 10.5 percent state loan by tender, due to be redeemed in four equal annual instalments as from September 1, 1986, the Finance Ministry said last night. The issue price was put at 101 per cent, which will give the loan an effective yield of 10.25 percent. Bids made at over 101 per cent will be accepted in full, those at 101 percent will not be accepted for 69 percent and bids lower than 101 percent will not be accepted, the Ministry said. It added that this was the eighth state loan for which payments were to be made this year due to which a total of 13.15 billion guilders have become available for 1982 financing.

THE HAGUE — The escalating violations of the Lebanon ceasefire are causing the Dutch government "great concern", but Holland sees no reason to take any steps at this stage, a Foreign Ministry spokesman said here yesterday. He referred to statements made by the Foreign Ministers and heads of government of the ten EEC countries, and reiterated that the Dutch government "strongly condemns the Israeli invasion of Lebanon". "It has expressed its great concern about the situation in Lebanon and particularly Beirut, which standpoint remains in force unchanged", the spokesman said. He said: "Events in West-Beirut in the past three days, which have in- the suffering of the civilian population, have even enchanged this concern". The spokesman said Holland continued to hope for success of the efforts towards a diplomatic solution, which are being made by the US negotiator, Mr Philip Habib. He added: "At this stage there is no reason for The Netherlands to take any steps of its own".

BEIRUT — Israeli forces raked besieged West Beirut from end to end with shellfire yesterday, but they appeared to be holding back from what looked at first like a drive to capture the Palestinian-controlled western sector of the city. Eyewitnesses and radio reports said the Israelis attacked Palestinian positions on at least three fronts. But Israeli armoured thrusts at two points on the "Green line" dividing the city appeared by mid-afternoon to have resulted in little change in positions of the two sides. State-run Beirut radio said hundreds of people were killed or wounded in a ferocious barrage of artillery, rocket and gunboat fire which began soon after midnight and was still continuing by mid-afternoon. Palestinian guerrillas and their leftist Lebanese allies responded with rocket fire. Although their firepower was lower than the Israelis, rockets landed in mainly christian east Beirut.

WASHINGTON — President Reagan called on Palestinian guerrillas to leave Beirut immediately and said Israel must restore and maintain a ceasefire so that the crisis in Lebanon can be resolved peacefully. Mr Reagan made his demands after top-level meetings called to consider Israel's reported military thrust into West Beirut. His statement did not mention sanctions against Israel, but State Department sources told Reuters these were being weighed at meetings of the President's special crisis management group and the National Security Council. White House officials, voicing "profound concern" over Israel's actions, said Mr Reagan sent a personel message to Israeli Prime Minister Menachem Begin, saying it was absolutely essential for the Israelis to observe a ceasefire.

UNITED NATIONS — A draft resolution to condemn Israel for failing to comply with repeated UN ceasefire demands in Lebanon was submitted to the Security Council yesterday. The resolution, proposed by Jordan and Spain, calls for the "prompt return" of Israeli troops who moved forward after the Council demanded unanimously last Sunday that a ceasefire go into immediate effect and all military activities be halted. The text referred to deep shock and alarm at "the atrocities committed by the Israeli forces and the invasion of Beirut". The Council was called into session at the request of the Soviet Union, which criticised the United States as Israeli's protector.

NEW YORK — Prices were sharply and broadly lower at the close of the New York stock exchange Wednesday in fairly active trading.

The Dow Jones industrial average, which fell 5.71 points Tuesday, was oof 12.94 points to 803.46 shortly before the NYSE closed.

Declines led advances by a 10-3 margin among the 1,851 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 53,440,000 shares, down from the 60,480,000 traded Tuesday.

Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

PARIS — France has strongly protested to Israel over the bombardment of the French ambassador's residence in West Beirut, an External Relations Ministry spokesman said. The spokesman said the embassy had been subjected to "veritable deluge of shells", causing considerable damage but no casualties. He said France had sent a strong protest to the Israelis over the bombardment of a diplomatic building. The spokesman said the Israelis had responded by ordering a halt to shelling attacks on the residence compound. He said that reports spoke of traces of phosphorous shells and fragmentation rounds in the grounds. A detachment of French troops is stationed in the grounds of the residence to prevent combatants from both sides entering the area.

NUREMBERG — West German unemployment rose last month by 107,000 to 1,76 million or 7.2 percent of the workforce, the highest July total since records began in 1950, the Federal labour office said yesterday. Labour office president Josef Stingl told journalists that the job market remained weak and said the number out of work this winter was likely to top two million. He expected unemployment would average 1.85 million this year, compared with 1.18 million in 1981.

NAIROBI — About 3,000 people are under arrest following Sunday's coup attempt in Kenya, including nearly the entire Kenyan air force which was at the centre of the revolt, military sources said. Air links with the outside world were resumed yesterday and the city centre was back to near normal.

TRIPOLI — The annual summit of the Organisation of African Unity (OAU) due to open tomorrow may be postponed for three months in an attempt to head off a permanent split among its members over the admission of Polisario guerrillas fighting for the Western Sahara, delegation members said Wednesday.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Wednesday:

AMERICAN LEAGUE
Milwaukee Brewers-Toronto Blue Jays 8-0; Baltimore Orioles-Boston Red Sox 4-2; Cleveland Indians-Texas Rangers 8-4; Detroit Tigers-Kansas City Royals 7-1; California Angels-Minnesota Twins 8-6; Seattle Mariners-Oakland Athletics 5-2 (1st); Oakland Athletics-Seattle Mariners 8-3 (2nd); New York Yankees-Chicago White Sox 6-2 (1st) and Chicago White Sox-New York Yankees 7-0.

NATIONAL LEAGUE
Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 8-2; San Diego Padres Houston Astros 5-2; New York Mets-Chicago Cubs 7-4; San Francisco Giants-Atlanta Braves 3-2; Philadelphia Phillies-Montreal Expos 5-4 and Pittsburgh Pirates-St Louis Cardinals 5-2.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	51	- 1/2	I.B.M.	65 1/2	- 7/8
ASA Ltd.	31 7/8	+ 3/8	I.T.T.	24 1/4	+ 1/4
Atl.Richf.	34 7/8	- 1 1/8	K.L.M.	30	- 3/4
Bally	26 7/8	- 3/4	Merck	67 7/8	- 1 3/8
Burroughs	31	- 1 1/4	Motorola	65	- 2 7/8
Comsat	52	- 1	N.C.R.	52	- 1/2
Coca Cola	37 3/8	- 1/2	Pepsico	38 1/2	- 7/8
Disney	51	- 5/8	Pfizer	55	- 2 3/4
Dome Mines	6 1/8	- 1/8	Royal Dutch	30 1/4	- 1/2
Dupont	30 1/2	- 3/8	Schlumberger	35 7/8	- 3/4
East.Kodak	74 1/4	- 1 1/4	Shell Oil	29 1/2	- 1/2
Exxon	26 1/8	- 3/8	Syntex	36 3/8	- 1 7/8
Ford	22 5/8	- 3/8	Union Pac.	31 1/4	- 1/8
Genl.Dynamics	26 5/8	- 2 1/8	U.S. Steel	17 1/8	- 1/4
Genl.El.	65 7/8	- 1 1/2	West.El.	27 1/2	- 3/8
Genl.Motors	42 5/8	- 5/8	Xerox	28 3/4	- 1/2
Dow Jones	803,46	- 12,94	Gold	351,00	+ 5,10
Six months tsy bills		11,41%	Silver	7,01	+ 0,11

AMSTERDAM

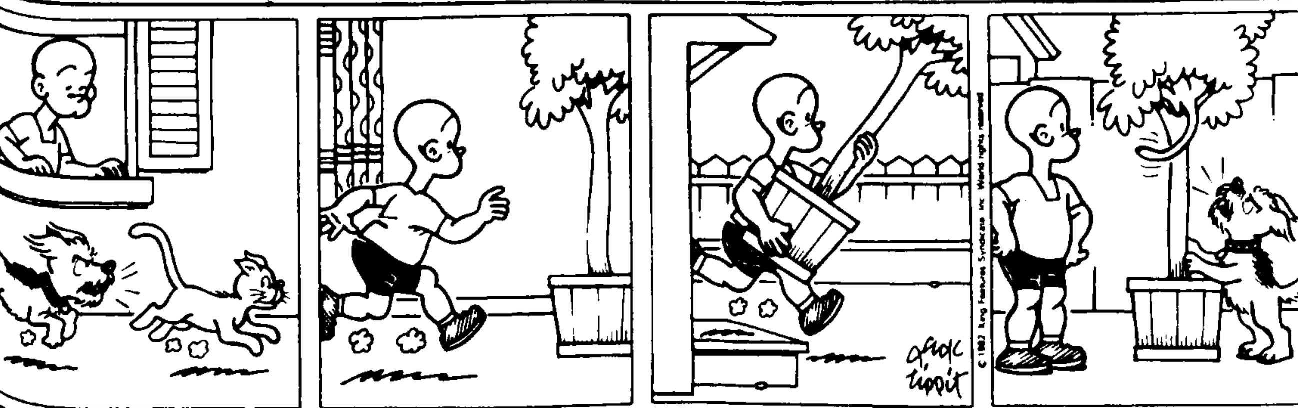
A.B.N.	272,50	Philips	23,90
Akzo	25,60	Robeco	201,50
Heineken	63,70	Rolinco	197,40
Kon.Olie	83,50	Unilever	150,80

Koersen Centrale Bank

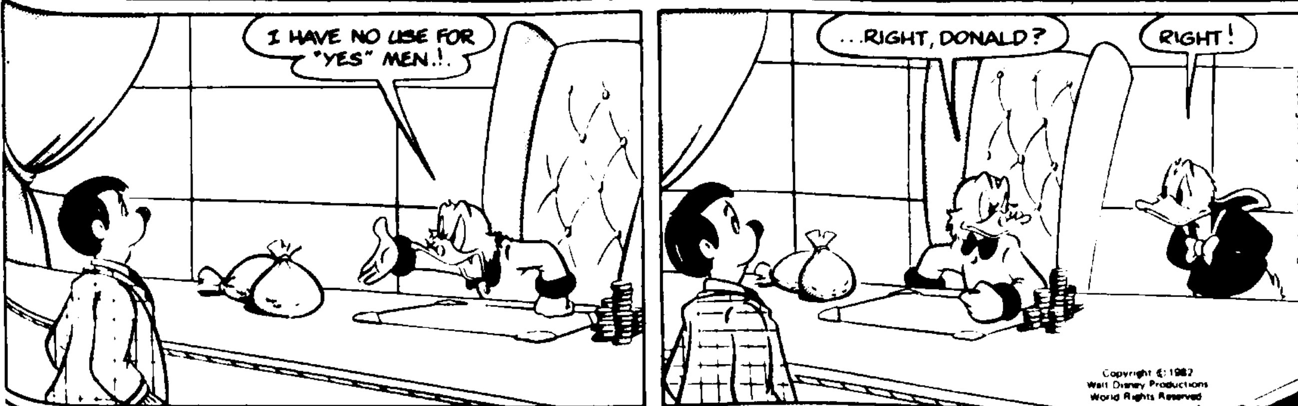
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.415	1.435	1.455
PND STERLING	3.02	3.075	3.135
NED GLD	64.86	65.59	66.38
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	84.38	85.10	85.90
FR FRANCS	24.71	25.81	26.51
DUITSE MARK	71.66	72.38	73.18
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.97	1.27	1.33

English Companion

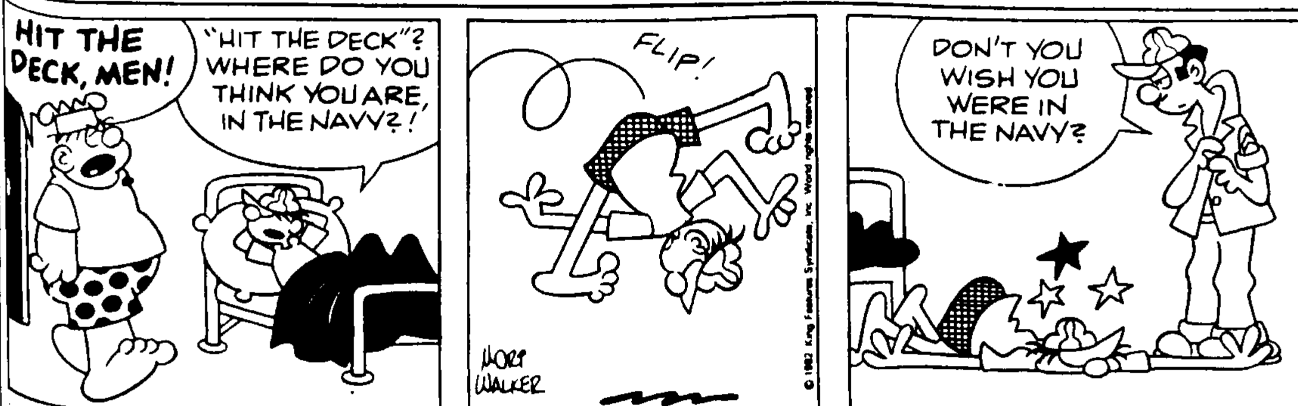
HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



Ingezonden

Voorbeeld

OVER HET VERLEDEN van onze Antillen is veel geschreven, maar door weinige bestudeerd of gelezen. Laten we slechts 15 jaar teruggaan, een tijd die ons nog kunnen terugdenken, U en ik. Hoeveel is er niet veranderd? Iedere Antilliaan hier op de eilanden geboren heeft zijn opvoeding verkregen zoals het toen was, met respect voor zijn familie en zijn geboorteland en moet zich gaan afvragen, wat wij in die 15 jaar tot stand hebben gebracht. Neem geen 2 seconden, doe het serieus: ga denken. Wat wij tot stand hebben gebracht met zijn allen is een levensstandaard zo hoog opgevoerd, zonder enige rem, protest of vermaning. Er zijn maar weinig mensen op de wereld, die niet getroffen zijn door deze huidige wereldcrisis, maar wij die bijna aan de top van deze levensstandaard behoren, zullen dit ook gaan voelen en daar wil ik op wijzen.

Het slechtste wat U kan doen is drastisch gaan bezuinigen ineens. Dat is niet goed voor U zelf, maar ook niet voor onze economie. Deze gevolgtrekking maakte en constateerde ik Vrijdagmiddag: een toeristenboot met 1000 mensen minstens aan boord en toch was Punda leeg. Het viel me op en ik bezocht enige van de bekende zaken, enige hadden uitverkoop en toch geen klanten, de andere waren wat meer bezig.

Wij moeten gaan denken. Dit kan nooit te lang duren. Wat de oorzaak is valt moeilijk te zeggen, maar ik vraag wel attentie voor het volgende. Als wij zelf onze inkopen doen, waar dan ook, hebben wij toch ook onze voorkeur: voor een vriendelijke bediening of goede kwaliteit in de verkochte artikelen, of door het bedrijf. Wat U verlangt, is hetzelfde als wat een toerist wenst, een vriendelijk gezicht. Als hij meer vragen stelt, houdt U er rekening mee dat ook hij een geldcrisis meemaakt, juist nu komt Uw verkoop kunst tot ontplooiing. Onze hotels hebben allen een opknapbeurt nodig, maar er kan nu reeds een grote verbetering gaan plaatsvinden. Schone bedden als de gasten aankomen, ook laat in de nacht. Juist deze reizigers verlangen rust en moeten geen uren behoeven te wachten, schande.

De Statenverkiezingen achter de rug. De inspanning van de drie grote partijen is nimmer zo kostbaar en groot geweest. De kiezers uit allen standen hebben beslist. De politieke leiders hebben hun besluit hierdoor genomen; een blok vormen, eenheid ook in het regeren. De partij MAN was uitverkoren, geen medaille, maar recht van leiderschap. De twee andere partijen gaan samen de winnaar met al hun capaciteiten bijstaan, zodat de kiezers bij de volgende Statenverkiezing, het moeilijker krijgen als wat nu achter de rug is. Afbreken is met alles gemakkelijker dan opbouwen, maar de mens heeft voor opbouwen meer respect en gevoel dan voor afbreken. Laten wij gaan opbouwen, tesamen. Er is geen oorlog nodig om een bevolking tot een blok te krijgen. Wij tesamen, slechts 250.000 Antillianen, kunnen een voorbeeld worden voor de rest van deze aardbol.

M. VAN WILPEN

Amendement op VS grondwet

Senaat met verplicht sluitend budget eens

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft woensdag het amendement op de grondwet aangenomen waarin het congres wordt verplicht elk jaar een sluitende begroting op te stellen. Het huis van afgevaardigden moet er nu over stemmen. Als het amendement ook daar wordt aangenomen moeten 38 van de vijftig staten binnen zeven jaar de aanvulling op de grondwet ratificeren. Daarna duurt het nog twee jaar totdat een sluitende begroting wettelijk verplicht is, uitgezonderd ten tijde van oorlog.

President Reagan heeft enige tijd geleden een voorstel tot het amendement gedaan, ook al dreigt er het komende begrotingsjaar een recordtekort van tussen 115 miljard en 151 miljard dollar. De senaat nam het amendement aan, terwijl een gezamenlijke commissie van senaat en Huis van Afgevaardigden onderhandelden over plannen om de komende drie jaar extra belastingen te heffen van in totaal 100 miljard dollar. Daarmee moet een deel van de overheidsuitgaven worden betaald, die voor 1983 worden geraamd op 770 miljard dollar.

Het is nog maar de vraag of het huis zich achter een wettelijk verplichte sluitende begroting kan stellen. Er zijn al geluiden te horen geweest dat het amendement nooit een begrotingsevenwicht kan garanderen er een tijdelijk tekort is toegestaan als driekwart van het Huis van Afgevaardigden en de senaat daarmee kan instemmen. De Amerikaanse staten zullen ook moeite hebben met het ratificeren van het amendement, omdat het een grote vermindering van federale bijdragen in de sociale voorzieningen tot gevolg kan hebben.

Teheran bedreigt Bagdad: meer aanvallen op komst

TEHERAN/BAGDAD — Hojatoleslam Hashemi Rafsandjani, de voorzitter van de Iraanse Madjlis (parlement), heeft Irak gewaarschuwd dat Iran klaar staat om "de rest van het plan uit te voeren" tenzij Bagdad en zijn bondgenoten het advies van Iran opvolgen. Dit heeft Rafsandjani woensdag in een vraaggesprek gezegd dat door Radio-Teheran werd uitgezonden.

De strijd om de Iraakse havenstad Basra, die begon met de Iraanse invasie (operatie "Ramadan") op 13 juli, ging donderdag zijn 24e dag in terwijl geen van beide partijen een militaire doorbraak lijkt te hebben geforceerd.

Rafsandjani zei dat de Iraanse aanvallen op Iraaks grondgebied "een serieuze waarschuwing waren aan Irak en zijn bondgenoten". "Als ze het ernstig opvatten en tot bezinning komen des te beter, maar als ze dat nalaten dan zullen wij de rest van het plan uitvoeren. Wij doen wat we zeggen".

De Iraakse president, Saddam Hoessein, heeft herstelbetalingen van Iran geëist voor de schade die Irak geleden heeft van 23 maanden oorlog. Een bedrag is door Irak nog niet genoemd. De rekening die Iran in Bagdad heeft ingediend is 150 miljard dollar.

Een Iraans communiqué, dat door de staatsradio werd aangehaald, meldde dat Iraanse artillerie een Iraakse positie vernietigd had en niet nader gespecificeerde schade had aangericht. Beide zijden berichtten hevige beschietingen op elkaars doelen bij de gemeenschappelijke grens. Bijzonderheden over het verloop van de strijd werden niet gegeven.

Leden van een Iraakse verzetsgroep hebben gedreigd de deelnemers aan de topconferentie van niet-gebonden landen die begin september in Bagdad bijeen moeten komen, te zullen doden. Dit heeft een Iraakse religieuze leider van de "Beweging van de Iraakse Moedjahedien" woensdag in Teheran gezegd.

Twee in één

LONDEN — Een Britse man en een Britse vrouw hebben woensdag hun plan bekendgemaakt om als een kandidaat te streven naar een zetel in het Lagerhuis. Ron Bailey en Mary Evans, beiden politicoloog, zeiden tegen journalisten dat het verdelen van het werk van een kamerlid over twee personen dubbel zoveel bekwaamheid, meer tijd voor een [illegible] stelling [illegible] voor vrouwen en moeders zou [illegible]. De twee [illegible] elkaar [illegible] burgerlijke stand in elkaars [illegible] "Ron Bailey en Mary Evans" en "Mary Evans en Ron Bailey". Ze willen als een kandidaat gekozen worden op de kandidatenlijst van de socialistische Labourpartij. De 36-jarige Londense moeder Mary Evans zegt: "Iedereen met wie we gesproken hebben vindt het een fantastisch idee. Het zou erg kunnen aanslaan".

MADRID — In de nacht van woensdag op donderdag is bar [illegible] in Tolosa bij San Sebastian in het Spaanse Baskenland door een explosie volledig vernield. Vier gasten en de eigenaar waren tevoren door twee mannen onder bedreiging met wapens weggeleid. Zij werden later vastgebonden aan bomen buiten de stad teruggevonden. De daders zeiden dat zij van de ETA waren. In dezelfde nacht werd ook de discotheek Maituna in Tolosa ontruimd en de aanwezigen geboeid en vastgebonden aan bomen of in hun eigen auto. Het lokaal bleef voor een explosie gespaard.